與一加多

·在兩國間代對方從事商 加新社照相服務部業已訂 一個新

各戶照相。新華社

計國

時卿間海

,是以頗行

加拿大召開。主題爲討論器支援薩爾瓦多游擊隊。
■本西方經濟高峯會議會與政府,

的問題各

嚴

備,如某等電腦,雷達· 將以「兩用技術」供應台灣 網續以防衛性武器供應台灣 將以情密飛機供應台灣 將嚴格維持非官 雷達,及運輸機等。 • 日

以八百噸 武書 大帝尚委任鄧以明母 活字版排字機,由主機編用字台 十一萬多個,工人坐在轉動椅上 十一萬多個,工人坐在轉動椅上 ,手按字鍵便能排出字來。它連 可獲解决了。 現訂立上述協議後。 現訂立上述協議後。

本解海十一日在北京透露,中國 華爾海他在北京與中國副總 華爾海他在北京與中國副總 華爾海他在北京與中國副總 華爾海他在北京與中國副總 華知上述决定。至於何人率領代 等知上述決定。至於何人率領代 據消息靈通 人士謂, 前往墨 表團,可能由總理趙紫陽親自率西哥參加南北首腦會議之中國代

一即日奴 同道根近琳達根台 。兒菜社 **於本月十** · 而將出租之聯房改為柏文單位 齊聽長與文稱, 卑詩省府決不容 以城多利訊) 據卑詩消費事

為引人社意

香港旅遊事業出版 著名牧師,乘搭飛機返英道經 著名牧師,乘搭飛機返英道經 者滿,該牧師被航空公司安置於 一家以「豪華別墅」為號召之版 店內,其房間有「電動圓床」, 「水晶牆壁」,「七彩柔和燈光 」等環境使人想入非非。 」等環境使人想入非非。 」等環境使人想入非非。 」方能 一家以「豪華別墅」為號召之版 一家以「豪華別墅」為 一定公司安置於 一方水晶牆壁」,「七彩柔和燈光

Chinese Herbs Enterprises Ltd.

藥 成 菓

由黎鸞祥先生主理 地址:喜士定束街二百八十九號

電話: 682-1113

OLYMPIA

VANCOUVER, B.C. 2425 E. HASTINGS STREET 喜土定東街近乃磨街

Custom Tailors Ltd.

253-4481

(請用英語對白)

斯類。更存有大 動造 更存有大 動造 更存有大 , 数式

度身或現成貨 任君選擇

漢字。

(北京電)美國國務卿海格,昨日(星期日)抵達北京。 海格此行任務,主要為加强中美間有關安全之聯繫以及向北京領導階層解釋美國與台灣之關係。 神美兩國必須在政治,安全,及武濟三方面,加强台作。 海格縣在中國逗留三天,明(星期二)日將與中共中央副 海格縣在中國逗留三天,明(星期二)日將與中共中央副 海格縣在中國逗留三天,明(星期二)日將與中共中央副 市於蘇聯在亞洲及全球其他各地致力軍事擴張,中美加强戰略 合作尤屬首要。 ▲美政府與台灣將嚴致 海格將向中國表明下即 海格將向中國表明下即 海格縣向中國表明下即

口桶瑞兰城價減拉樓 格價己委1月

一月間在墨山哥岛

加上述會

國可購買軍

也遺失。 包遺失。 也遺失。 由於該等文件係有關澳 市於該等文件係有關澳 大為震驚,立即出動大批警 大為震驚,立即出動大批警 日警時四次

住房間係在 下在多倫多對國際商業領袖稱。商業與政府,必須爲雙方之 一方不可能之事,聽求聞此大笑。 一方不可能之事,聽求聞此大笑。 一方不可能之事,聽求聞此大笑。 一方不可能之事,聽求聞此大笑。 一方不可能之事,聽求聞此大笑。

房門並無符類沒 意以男童童科學井 是有心臟所之意大利男童,跌下 電長科學井內逾四天,經誌十三 日本報。 所劉達該小童所之意大利男童,跌下 日本報。 於到達該小童所之意大利男童,跌下

八五三一

七五二

新華書店 地址;三凡市太平洋街六四二號華安國貨公司 地址:溫哥華緬街五五〇號華安國貨公司 地址:溫哥華緬街五五〇號

於本月二十二日至二十七日在北管理協會與歐洲管理論壇合作。

企業管理 企業管理 在 本 合作

將分市屋

及始出事正國關 北可小新科遜 京供心設學稱

The Chinese Times

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited Second class mail registration number 0009'

1 East Pender Street Vancouver, B. C. Canada V6A 1S9 Phone: (604) 685-8941 685-8812

團 結

四地音等

今日天氣 书告 今日密雲。最高氣溫十 今日密雲。最高氣溫十 今日密雲。最高氣溫十 今日密雲。最高氣溫十 今日密雲。最高氣溫十 多加這次討論會者,共有西 多加這次討論會者,共有西 多加這次討論會者,共有西 多加這次討論會者,共有西

间科物價大率要席 順由業成跌高是莫

進農人有科及: 行業欣一學文量

今天出紙四大張



去年中國足球隊雖在兩次重大比賽中失

郭心藻大

動勇

性很强的當代「總體型」

足球發展。

鮮隊,在廣州國際足球邀請賽中,逼和了以利,但在奧運會預選賽中戰和了伊朗隊、朝 球隊也以一平的戰績與西德青年隊提住後衛福格茨爲教練的西德青年隊,在廣州國際足球邀請賽中,逼和了以 提高教練水平、開展多種競賽

拔,因此,缺乏專業進修,水平不外,我國的足球教練由於直接從運動

包括戰勝他們的全國冠軍「意大利俱樂部」 「除,但戰勝了該國南北兩區的冠軍隊,與哥倫比亞隊踢成一平,在委內瑞拉四戰四勝,與哥倫比亞隊踢成一平,在委內瑞拉四戰四勝,與哥 球隊訪問南美,曾以一比二輸給秘魯國家一九七六年獲得亞洲杯賽第三名,一九七七年中國足區亞洲杯賽第三名,一九七七日中國民國宇宙隊比賽的戰績是一勝一年中國隊同美國宇宙隊比賽的戰績是一勝一年中國民國宇宙隊比賽的戰績是一勝一 國足球區會在國際足聯的合法席位之後,我 近幾年, 尤其是在一九七九年恢復了

賽。這些杯賽大大活躍和推動了羣衆性的足

年足球運動員却只相當於西德的百分之一。 數與西德大體相等,但受過系統訓練的青少 在於普及不够。我國的優秀足球運動員的人中國足球運動技術水平低的基本原因, 應該說, 開展羣衆性足球活動 中國具有發展足球運動的良好

的教練,培養了一批基本功相當好的小家隊員和體育學院的畢業生志願當小學足球隊 最近幾年,北京、 一九七九年一位意大利足球教練看了北 技術訓練。 使人們看到了中國足球運動的前 這種少年足球運動蓬勃開展 天津有些國家隊的老

近年的突破

中戰勝朝鮮隊。在去年的兩項重大比賽——這是二十年來中國足球隊第一次在國際比賽

但在中國却成了轟動一時的新聞,

因爲

高超技術,特別是拳擊球技術運用得得心計。他刻苦勤奮,善於學習,練就一身守門(本室勝,是我國觀衆 頗爲 熟悉的一員門

員李富勝,

被香港觀衆稱作「鋼門」的中國隊守門

勇猛激戰的親身體驗,因此無法適應攻擊不能參加國際比賽,他們缺乏現代足球運排除在國際足聯之外,我國足球運動員多 最近《新體育》雜誌舉辦了「新體育杯」 長江杯」賽,廣州舉辦了「五羊杯」賽。 訓提高。 「長江杯」賽,廣州舉辦了「五羊杯」賽。 杯賽,如長江中下游的一些城市 聯合舉辦 新 隊員不能得到參加全國性比賽的鍛鍊機會。 能参加聯賽,而許多工廠、 目前國家體委已開始注重對教練員的培 至今尚未建立全國性的錦標賽(即杯國雖有與其他各國一樣的聯賽制 每年只有約五十個除一千名選手

足球運動的重點中學,建立了更多的青年隊 和少年隊,進行科學訓練,建立競賽制度。 從去年起,國家體委開始舉辦了這些地區的 「兩個杯賽將成爲我國未來球星的搖籃。現在 兩個杯賽將成爲我國未來球星的搖籃。現在 兩個杯賽將成爲我國未來球星的搖籃。現在 地區,並撥給專款,贈送了數以萬計的足球六個地方,確定爲全國開展足球運動的重點 陽、廣東梅縣、吉林延邊朝鮮族自治州等十 給各地的小學和中學。 國家體育運動委員會把北京、南京、藩、在組織工作方面比較有利。一九七九 各地建立了一批開展

第一名,取得了参加亞大區預選賽的决賽資以四比二戰勝了朝鮮隊,奪得了這個小組的球賽亞大區第四組預賽的最後一戰,中國隊 這件事對一些足球强國來說可能很平 今年一月四日, 在香港舉行的世界杯足 朝鮮隊的一次猛烈進攻。中,守門員李富勝瓦解了中,守門員李富勝瓦解了

今日中國足球運動

賽失敗後, 員們在比賽中把平時訓練的能力表現出來。 生,五十年代國家隊隊員。他在教練工作中,選出來的。蘇永舜早年是中山大學生物系學 當選爲一九八〇年中國十大體育明星之一。 他把有限的體力全部用到進攻上去,發揮了 三月在奧運會預賽中,是當替補隊員。比良作風。由於他年紀大了,體力較差,去年 的控制球的技術, 强調細巧的技術, 港比賽的「最佳攻擊球星」獎杯,不久他又 很强的攻擊力和組織作用。他獲得了這次香 把他從一個中場隊員變成一個突前中鋒,讓 進攻的組織者。 三十三歲的廣東省老將容志行是中國隊 蘇永舜調老將歸隊,並在决賽中突然後,他離開了國家隊。這次在香港比 他善於思考研究,善於用兵,使隊 這位工人出身的隊員有很好 國足球協會的教練委員會推的主教練,四十七歲的蘇永 重視進攻, 更有挨踢而從不報復的優 山大學生物系學 配以相應的穩 比

原因是多方面的。 是適合踢球的。有些運動員如容志行在國際 國際上高度發展了的「全攻全守」總體型足體素質、技術水平、戰術意識,還不能適應隊員。總的來看,目前中國足球運動員的身以上幾位球員是中國足球隊當前的主力。 遠射和包抄射門共進兩球。方面具有較强威力。在與朝鮮隊决賽中,他方面具有較强威力。在與朝鮮隊决賽中,他 襲擊。 球水平,特別是缺少攻擊型的後衛。

五場比賽中僅丢了兩球,被評爲「最佳守問應手。在香港比賽中,他幾十次撲救成功、 包抄射門,發揮較大的威脅力。 速突破,到對方底綫將球傳入禁區,讓同伴 百米速度在十一秒二左右。他善於沿邊「飛馬」左邊鋒楊玉敏,速度快, 拚搶勇猛, 歲的隊長遲尚斌 不少漏洞,人們稱他爲「出色男猛,由於他在漏洞較多的後的隊長遲尚斌,身高體大,氣 他善於沿邊綫快

所取

中國隊概貌

得的勝利感到特別與奮,產生了新的希使人們太失所望,因此人們對它在香港





KEN CHEUNG 景 PHONE 張 忠

DOWNTOWN TOYOTA 1290 Burrard St. Van BC

車者可獲特別折扣 情款及車牌燕梳,凡買 開設舊車質賣部,代辦 81年 COROLLA

682 - 8381

英皇電 免費佔價電話二九一一九八六一內外油漆,專業補漏精工換瓦面 工程公司 器修理工

捉住的泥鳅那樣滑過對方的後衛,進行突然以巧妙和快速的過人技術見長,常常像難以

右邊鋒古廣明,

個子矮小, 反應奇快,

: 253-1391.

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

商業等各項燕梳 公平安當 專人指導 理

蓮 二五街東定士喜 花舖

Pender Florist 電新 529 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P9 发 炭址 Tel. 254-1113

低 花 图 花 牌 無任歡迎

電話: 日 承接土庫裝修 昌裝修 用料上乘 N 00 9 2 1 -0 3 4 6 0 0 公司 内外的体 價錢最平

程

日夜應命。

免費佔價, 合格牌照,

新裝電火 電器修理

免費估價 承建新屋 土庫間格 房屋改建 歡迎電詢 門

電話:876 -3093或8 76 -9087

本公司最近購入大量破產公司存貨,以 八折至丘折,向頭客推銷一級三件頭浴具 ,原價\$388只售\$225。人人都 喜歡買平貨!

喜路嘉市水喉店

212 E. 17th Ave. 1447 Commercial Drive 379-8121 255-8244

加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance



722-601 w. Breadway Van. B. C. v5z-4c2 Re;324-2039 Bus;873-6421

Quon Eng

大學教育準備金·家庭保險,房 個牌之所屬各有不同,凡對兒女 意股東等各種保險,如蒙賜詢,險減低入息稅,退休儲蓄金,生屋抵押,疾病和意外保險入息保 意股東等各種 請電話極表歡 理伍 偉權

-VALUOPTICAL CONTACT LENS CENTRE

隱形眼鏡 硬片\$59.99 鏡正眼意 軟片\$89.90 店式鏡: 時 款舒適

自己選擇眼科醫生驗眼 本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務

配鏡精細準確,服務妥善。 請撥電話約定時間

星期二至星期五九點半至五點半 星期六九點至五點

W BROADWAY 8 3 3 VANCOUVER B. C PH. 873-3941 873-2512

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

> 62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111

氏係似電器公司 本公司經營四十年,現擴張營業共開支 本公司經營四十年,現擴張營業共開支 本公司經營四十年,現擴張營業共開支 本號專售各名廠彩色電視機,電爐,雪 本號專售各名廠彩色電視機,電爐,雪 本號專售各名廠彩色電視機,電爐,雪 本號專售各名廠彩色電視機,電爐,雪 本號專售各名廠彩色電視機,電爐,雪 本號專售各名廠彩色電視機,電爐,雪 本號專售各名廠彩色電視機,電爐,雪

装置或修理帐 合 曹 一切工作 合

Johnny Chow Plumbing 959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C. Phone: 876-2057 876-6872 兼修理煤氣等。 法 牌 照 保君滿意

-1984日 874 430-6013夜 專門承接 免費估價 內外油漆 小型裝修 順紙牆畫

大電水油水 小器喉漆 :八 程爐具木裝 七四 . 一八四六三 無新露土 . 任換台庫 歡水車問 迎调房格可

晒台車房 免費估價 房屋改建 一庫間格 木油漆 接裝修 告装飾公司

日夜電話:873-5609 或 879-4826

STANDARD SIGNS & DESIGN

劉 国新電話879-4389 油漆 土木工程 油漆 土木工程

V5B 4A4



美蘇莉韓國餐館

營業時間:一至日 午餐十一時至二時半 晚餐五時至十二時

星期日:四時至十時

預定254-9232 641 Powell St Vancouver, B. C.

永利汽車修理廠 TO-MEDIC LTD.

Most Cars

有效至本月底

Tel. 254-0041

1408 Clark Dr. Vancouver, B. C.

之一切問題,解決疑難。 自開業三年以來,享有成功的紀録;

服務費從廉,歡迎親臨垂詢。 Frank N. Moon & Associates Ltd. 525 SEYMOUR 街1206 室1 VAN ... (辦八電話) 684-6719

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD. 2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C.

陳達良 291-0505

費合虫 價並損力 電技健康 五主財 五理物防 七一三六 治 三六

免驗 鏡午新 先六或徵生時傷 水香 后電: 方電: 三州野 四每

四日票

五下

上海糧油公司特產

加東發行:

744 DUNDAS ST. EAST, TORONTO 記

383 BROADVIEW AVE. TORONTO

加西發行:

溫哥華 P.K. TRADING LTD 245 UNION STREET VANCOUVER, B.C.

6061 NO.3 RD.

RICHMOND 270-7571

UNITED DRIVING SCHOOL 地址:823東喜士定街(近唐人街) 電話: 321-3371曹先生或

筆試及的士牌,歡迎查詢,假日照常服務。 **▲尚新聘訊經驗男女歌即**多名■

579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER

電話:253-5696

(國, 粤, 英語)

將中國食品藝術提高至最高境界 每日中午特別快餐備有寬大停車場

壽筵喜酌 晚飯宵夜 歡迎外賣 巧手燒烤 豐儉隨意

上午十時至下午三時

七天營業:上午十一時至晚上十一時

Tel. 251-1616

喜士定東街1131號

請▲▲▲氣倉食牛大理專電日快收政機凍櫃奶小店科 黃夜捷費府熱房餐瓜雜業 電服安從牌水冷館菜生家

Kenward Co. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.

四三一號哥倫比亞街 電話:684-8821 音 廠 傳眞 程 ,機 及各 證滿意 承 及 格 服 接 各 種 、 收 理 名



FREE SPIRIT VAN

Ph. 873 - 3361

398 Kingsway Van. B. C.

一庫間格 價 Fairway Refrigeration Co.

免費估

作電話 出 接 接 修 理 保 差 : 四 二 〇 - 1 及省政府牌照請 無任歡迎 無任歡迎 ーハハー

店裝修 事作特別設計新层 業樓字,裝修內从 業樓字,裝修內从 P六或 A時4 の請の或電 60 :免

嘂

電

程

收費合理

免費佔價。 承接商業的 電話:

業及住宅

リ新

2497

桯

私人貸款

別 減息

至五月十五日止

- 購買新車
- 理房屋

遊探親 此其時也!

經理:馬國材 地 址 : 片打東街178號 電話:665-7227

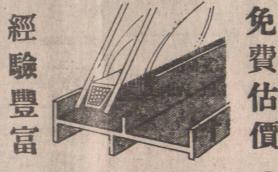
The First Canadian Bank



WING LUNG BANK LTD.

• 經營一切銀行業務

忠



AFTER HOURS 298-0335.

事門修理及安裝, 療門修理及安裝, 療門修理及安裝, 療性溫哥華, 與獨 上門佔價。

7日間八時至 2752 7日間八時至 3808 3808

順發冷氣工程

雪凍暖冷電 房氣氣爐

修理按裝肉食,牛奶,菜蔬櫃。 日夜服務電話: 251-2555 免費估價 253-5685 朱先生

Bank of Montreal

38-4112



REA ALUMINUM PRODUCTS

FRAME YOUR OWN

五二

别

每幅由三十元起。佈置家 庭,辦公室及良廳,乃最 佳浙法,機會難逢。

憑此廣告在藝框星養證可得 85至75折優待

3306 Cambie St. 头 17th Ave TEL 876-5232

各種地氈地布 平 賣 CARPETS & LINOS At Very Low Price

適合住家,辦公室,餐廳及團體 用,大宗選擇,包按裝。

我們備有各色地氈適合你的 需求,請來參觀,另有特價地布 出售,我們有許多滿意的華人顧 客,「這是友誼的商店」。

地氈城公司 CARPET TOWN Ltd.

116 East Broadway Vancouver Ph 876 - 2251 の東二東街

P甘街廿,

⊅四。三廿

U街干街七

50,五9年

日兩呎全。

C睡,新兩

乙房全屋睡

四,新,房

50錢,睡割

日相大房價

三。風勿賣

價屋三,

宜地萬急

身錯。

幽過

美。

超

加華實業公司 CATHAY PACIFIC REALTY LTD. 5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8 OFF. 324-1034 DAVID TAM. 譚清華 RES. 437-1714 437-1719

華商宜〇睡五三業四六近六〇

及業。1 房三睡。四五廿一四

八另一房

東全五緬

十和五街

街出泉,

上四三庫

下萬街完

府元,成

孖首雙,

屋则逸特

。,好大

標保屋屋

準值,地

地佳廿。

,品七

庫二近



胡鶴洲KEN WU TRANS-ACTION RTY. 電話: 420-1851 430-1123 420-4962

教心漢大

開街。内兩 外層 合足 醫辣 務? 夫婦 百 所另 .)有



,粤。客話及四邑話 東修君▲T十▲房年F▲ 十烈〇房區好選東即八六,新R華 。 擇區將街四取,A 麗 ,E入及五僧五S大 三急個B 房賣房 0 五街錢, M萬房I, **幺五** 0 9 N 房,相三Mo,F星 四N ,近宜房E 土W则 個房 + Y 四A 廳C 高D三 樂L 如临 , I 一百二十二 新。 新A 屋L 一近五 土連 廳香時 庫三 單 D 兩権へ 五大三 邊 R 全 間 房區二及,三 L近 部。

裝任



Canada Permanent Trust 5455 W. Boulevard. Van. B. C. 周聯耀 KEITH QUAN

公司 266-4155

住家 266-8988

十業▲設▲價▲,▲□房▲十策 SA <室新▲ 能超雲備旺一緬七二 >屋北二有 H英 A等,二 萬遇埠完區百街百二 ○,本萬風。女口,四八 '女口'四八 元級經百。一, ※六的%,市營座 座設 耳萬山口 在,面九,地丘散地,萬近段上 ,計○九水 出の四餘 用場十位 具一餘, , 0五, 0十街 和生年有設意,酒 年美C元如A 間X二隨田庫, 收。街。在□ 時H一時A另三 入十萬餘 備連準牌 可吸の電呂有帳 目一 上實備, 流業退大 入ED約T三房 前四 伙, 区参户師大 , 4 ,花B觀A房屋 ,,休停 地街 開每,車 元元慶 00 9 開園一。一、十 信年急場 , 的 前 文 2遊五 〇三 價優四 四營賣。 ×睡 三美 戲年

賣貨 护 换 欸 屋 免费 代 理 估 價

多共

柏分

文三

宇,

多興

平街

貴。

都住

有屋

9 位

歡錢

迎。

OCEANRIDGE Realty 611 Main St 2/F 華埠文華大厦二樓 John Woo 胡關誠 · 公司 688-1337 住家 873-0507

脚 承 房,四 小 山 或以保密 東 區 東 區 新 記 版 報 街 图 東 區 新 記 对 7 7 一十五萬。 一十五萬。 一十五萬。 一十五萬。 DR·可建上下) DR·可建上下) 編街。52尺編。十六七尺 位十二萬九千。接受還信。 位十二萬九千。接受還信。 由十八萬九千和 田十八萬九千和 日一十九尺,即 日一十九尺,即 日一十九尺,即 784 VI-



& Associates Realty 2786 Barnet Highway, Coquitlam, B.C. V3B 1B9 elephone: (604) 464-5566

PETERCHEUNG 住家電話 4 6 7-2 1 0 5

六經▲,生▲一百▲,方▲位▲客▲萬營意或意士□餘器開展買於日,埠 五,大連好多A,口價,一購A滑仔 房,開意,近磨百約處新,連價出適益新萬半,型 A茶。家A價。室 ,連價出適礦 。又十位生 2座 開四七於意 僧は萬の出 業適 五柏五〇讓 區合 乙二元齊經四入 展宅國 ,家 萬文千の。 開庭 九區。口座

1位



取

業有限公司 CENTENNIAL REALTY(1978)LTD. 2547 Kingway Van B.C.

0 四

因五八

電話 438-1455 李兆梅STELLALEF 住宅電話:525-6983

萬舖價,九生。近 ー・三口三屋 萬抵畝~萬一 干意 二二十九四時物中 開失與心可,僧良建,入土 ? 题 合兩 開 ,機模七伙庫



百信實業有限公司 PERFECTION REALTY LTD. RM 304-193 E. HASTINGS.ST. VANCOUVER B. C.



公司:684-8025(24hrs),住宅:298-8555

一为230 RHODES ST,近KINGSWAY精美 白石米屋:28年新客廳,餐廳,壁爐,及新 型廚房,兩大睡房!土庫高爽,有一廳 兩房獨立單位,特大33×150尺地

\$146.900經濟實用,不用裝修。 (二7572 LAWRENCE DR.BURNABY.十年 新位高尚住宅區,兩廳三房,面積1550 尺,主人房全套浴室,土庫全部完成, 大廳兩房浴室,有\$61,000@10%% 開價\$209.000地闊屋大,物有所值。

(=) 1951 FLYNN CRESCENT COQUITLAM: 位RIVER SPRINGS" 新區,全新兩廳三房,主人房浴室,雙心 重玻璃窗,高爽土庫,合計1900呎, 有\$61000銀期,開價\$125.500 首期五萬即可入伙。

四 5205 ST. CATHERINES ST. 東區一 廳三房士德古靚屋,內外翻新,西人業 主,近學校,巴士方便, 開價 122.900, 認真抵買!



廉 266-0503

931-8696

干,

價式

D. Lim Lee TRANS-ACTION REAL

2603 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 430-1123

○▼□▼世▼ 價共靚

十二萬九千 有土庫 高骨林 十四屋 五時一 9 -六十 0 有價講 N 六呎丹屋地 CT 0公一 地嵐年 D 址 9 新 (A) :有, 比の華更唐 和口,华人 H 心土地 段四 57庫段 9 S A e A い拿 の紋の UZ比 東聯X 田田 十越一 藉「四

RE三睡 六靚N

比・週末開放・開催廿三 日五十尺左右,日五十尺左右, 還房 >利 有 IE 十,特 街部別 近份觀 街。〇 金完

理▲只有▲ 。泉 賣得果 如想買 開區 八萬五千八萬五千 (人息子) 聯 豁 賣 况萬二千。 屋,三伙人。 請房業 行星作 步靚北 護生意 。舖本 旺拿 息 。此 實。 在地 業

少區

.有好

9 9

KINSON CHAN 條健鏞 建成實業有限公司溫哥華

KINSON REALTY LTD. RM. No. 11A - 501 MAIN ST. VANCOUVER, B.C., V6A 2V2 BUS. 685-1821 RES. 321-2121

Wintown 旺街。 全無什費, 全無什費, 批舖 年祖治 無新什, 年相超一 近地九

一温哥華西區,上下孖屋,近屋街及市立 醫院,内部全部新裝修,獨立門户,土 庫現有一浴室廁所及兩睡房,可改爲一 組聯房,業主交吉,估計每月可出租達 1250元,只售\$215.0000

口西温哥華高尚豪華住宅,有室内網球場 , 佔地 专 英畝 , 雙陽台 , 四大睡房 , 風 景宜人,獅子山及海洋風光盡收眼底, 開價\$595.00000

巨投資良機北温哥華鬧市商場出售,租客 好,入息高,按揭1.000.000 祗收 14.%息,取價\$2.000.00000

INVESTMENT OPPORTUNITIES



四雲西區,旅店式柏文出售,取價 1.700.000首期只需付700.000.00 其餘可充給業主。 有關以上物業或其他商業人息樓宇,購

物庸場,請與伍慧芬ANDREA ENG接洽 MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO. LTD. 1718 MARINE DRIVE. WEST VANCOUVER, B.C. V7V LJ3

734 - 0839 OR 926-6811 (24Hrs)



賣

VIVIENNE J. KWONG

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C. V6H 2M6 Res.: 732-7309

R

での離

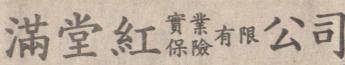
。餘▲個▲萬三▲收,▲ ○尺西車 ≈ 五房 ~ 租 兩 西 區房一千一0 # 廳區 ・ の。 廳 0: 9 9 光猛 日 57 有 孖 房近 9 光衣房 8 南の A Z , 0 開王僧房 近日每個 < 學校, 5万分 くの車牌 -十兩 F 07 0 門 五廳 H 巴近。交戶, 田 街九の , A 價方每 0 0 開一 二便邊 0 z+ ,有 八の 價 十街餘每兩 萬〇 二,萬月房 九〇



LUCKY REALTY LTD. 6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141

ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾 RES. 263-9861 EVE. 261-1574

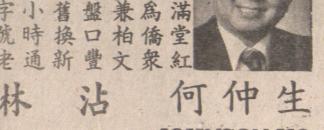
尺十東 干切别 地口 元一治 ,一區 年街麵 開乙近 。四文 ,近包 ≺屋 價內可 月四 開⊅店 円の 七一ス 僧なり SV画棚A ルロ 五四年 HX 五單小 百 , 89 萬二月 0-干粒肉 OO月租七百, 五一生 租口 元正元 千二意 十月2 約口 元,有前途 S S T D C 好习 书题: , 0 價 途租康 四少 五〇 HOP 一四萬 一 百A 店約, 餘不 主五旺 平〇 急年地



CENTENNIAL REALTY 1978 LTD

2547 Kingway VAN. B. C V5R-5H3 公司雷話: 438-1455

電免投餐服買 話費 資館務樓 一卓廿估 買 誠 四 滿字小舊 堂號時換口柏



JIMMY LUM 電話 274-1593

▲二埠東舗生意,日營六百。租平,批好 ,前舖後居,家庭式經營最爲理想。東 主急賣降價四萬餘,機會莫失。

▲京士威大街,小型咖啡店,萬餘元有交

▲高骨林區,近購物中心新數新屋,即日 入伙。降價十四萬五,平通全市。好過

住舊屋·

屋生意

▲新屋數間→分佈東區緬街,域多利街等 地區,從十九萬元起,歡迎電約引君。 ▲餐館生意連實業,開體四十萬。

JOHNSON HO ▲「華利」區WALLEY八組柏文,年 住家 273-3000 ▲華埠附近一年新屋,十三萬九。 入息二萬餘·取價三十四萬另五千。

JUNE



3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

PETER WU BUS: 736-3831 RES: 261-6890 PAGER: 524-8581 No.1300

△华個△十腄△有△。△· △五部△ 二開半二六房两景七窗二星一萬完桑 一放浴五萬大區。五簾二期五。成納 五二。室一。客区七〇,五六八 9 出行 题 日 萬 泉星 五十五東 有河流 泳 R 。 街日五時四 萬街 三十街至街 四日 三時〇時〇 六四 + A 九號 號至四半三 十一睡 二號開號 七房 **早**市 期屋 乘四 房時一故兩 乘另 柏半房。房 一休 六, 柏文。 文開柏, 放文 百四 百息 日三 八年 州至 十新 至房 一屋 。土 0 9 五。 七庫

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.

黄如柏 Office: 736-3831 PAK Y WONG Res. 271-2542

, 西, 列連列部雲餘業銀华列 二溫前治爐治完東百哥景文頭文備區 温前治爐治完東。主期浴治 多華樂,雪四,六六萬柳爾年包十 **置** 新萬變四 **意** 理 居,门车買投 文,校共七開,四 • 地開板 點價 年僧交睡 新廿通房 屋二便, 第餘 ,萬,兩 十九可顧



Canada Permanent Trust 百萬能實業有限公司

寫字樓 682-6611 住 家 321-9831 Florio Yuen 阮 光 成

,展▲,▲底▲停▲車▲,▲▲ 供近最P歡般停北車西,般年溫西 銀市快不迎拿車溫,溫一拿年市區行中,一參備,哥租哥百備加購客 到六有の六偏萬等十銀四十最。 心 • 八行 0 六靚 ,年 首等円 七五物 築售 萬四心 ,車, 其位發



傳呼機 687-7711 #7207 代理買賣地產物業,免費估價,通國粤滬語

十一治一石,二畝過,東睡新東 二三文萬鎮欲,半美建十房,區 千實四 百, 十五 文固 房兩 畝 餘期每 均,



時一

四四

Gary Tse Realty Ltd. #8-426 Main St. Van. 劃大鈞 Gary Tse 電話: 278-2994 270-1971 或 683-4618

尺旺園西首地地十36共另6可千東可東 舖區地區期三板五3×920×庫0舊百六伙新 做近十日餘一睡7年日保樂日换 其戲八日款二房∞ 上近舊在 七緬屋丘 。四開套近 地,换八)新。街 宫姆所? 决屋 價百 另28,六 山一一 ×厘萬租睡 乃 土.华二大 八間 花 五屋木 , 。地房

Wayne Chan, B.C.E. Res.: 420-7263 BROS. Pager: 687-7711 #7712 6550 E. Hastings St., Burnaby, B.C.

公電請;尺∾屋 司話問好地 55 主 : 陳地 5万 急 9 S 交通 0 \$ 房 元 僧 方便 另 一七 庫 9 দা 近 0 9 全部 R D 裝修完

Thomas C. Wong 滿堂紅實業有限公司 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.

公司: 438-1455 住宅:254-2567

23時生臣

4間意街

號短日?

, 營旋

减約遊

價三區

一百禮

萬元物

五,店

干潜,

7 力月

地未租

址盡干

)揭便七蒸批後座拿餘,拿萬日區 共,可萬蒸另停位比年另比九營京 十約士 干上年位冷業休收士·五威 位可身, , 浮充氣區平啤威 百中)一手閣現,足設咖讓酒中 另并,下日月,備啡,樽型 舖三五百長房餐餘,牛 七〇主萬百元批架房。店意 萬二可餘餘起約撑現 穎經 7 誉 • 으給元元, ,齊有 已日 太現,曾五備四 經營

尺息金開業年,十 營六

勿月大拿元,,埠 機干,一通片唐新 十積層 •餘土年全極人三 五約複 元庫新市之小睡 ,另 好,方家房 只有屋底面庭へ 需廚,買,,城 十廁每·實出市 萬睡千

元房三

五即有一 息伙件近 按)頭總 揭降浴? 勿十) 南 元中 可?主

六月新盤

鍾天. 賜 876-4575

一本市小型西餐館,43座位,陽台,停車間,屋主已購新屋, 開六日,由上午八時到下午六 時半,批期好,租平,適合家 庭經營,取價三萬餘元。

二華埠商業地一幅出讓7 在喜士定東街,近哥雅街, 建築商業好機會, 25呎×122呎

伍澤森 327-7842

星期日2-4時開放・ 東區 2228 ADANAC 街, 近乃麽 街,面對公共泳池,近中小學校 ን靚翻新 > 三睡房屋 > 雅潔光猛 全部地氊,土庫有廳房浴室,有, 平均每日生意三百元,每星期 急售,只開價十三萬餘元,抵買。

> 徐松齡 263-9854 商業旺舖標準地,樓上兩睡房柏



成六區

●兩個舗位 2 兩組柏文 6 6×1 3 2位喜 士定街東開價 \$ 3 3 0 0 0 0

部車,舖後一廳三房,居住地方雅

潔舒適,舖租平,租約長,

伍澤濂 733-5743

ALEX T. L. YUEN

254-7333 阮廷举君現加入本公司爲僑 居本市多年,對本市地產情况熟 悉,各僑胞如有房屋買賣委託。 阮君自當竭誠服務•

△四年新,三睡房千三百餘尺豪 平 過 人 服 務 好 華住宅,內部裝飾華麗,土庫勿 完成,雙車房西人業主急賣。 ▽雲東區全新三睡房屋,廿一萬

型力性 マーハ年新,正層三睡房,土庫 完成獨立門户售十六萬多試還價 平新裝修四睡房屋有土庫 34×120 地,交通便,開價十二萬餘・ 本公司服務時間:星期—至星期五: 本雲東區,兩睡房閣大柏文,九 百餘尺開價九萬餘請還價。

由四十二日十二日

18 AVI 18 AVI

四内九切

萬,萬日

你干一

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE 145 KEEFFR STREET VANCOUVER 辦事處新電話: 687-8899

各行生意保險



取價 \$34700 Again this year, we are ready to serve you for your car insurance, to your



(Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

公司: 736-3831 或 687-7711-PAGER#410 (24 小時)(2) E8 住家: 733-4736

百每廿組

五寬

特大

(代理買、賣一切地産物業,免費估價)

M士多生意

九一六 9 の十萬 四萬 出 實面 **日萬** 九 干 五 及積

賣房西九十十十百二十 ∞屋の近 。及區年一一二六十一 村文 建 一年新近唐人埠五十組柏文一一年新五十六組,二百八十萬。 一年五十組,二百八十萬。 一年五十七組,二百八十萬。 一年五十七組,二百八十萬。 一年五十七組,二百八十萬。 一年五十七組,二百八十萬。 一年五十七組,二百零五萬。 マッの唐 度人 6 ,柏文

6 H 高 入屋451 六個月 中新 70 , 1 OR 大一 ,百 位九 上急 好五



CUL P屋 口另口另 O土 D 上庫 Z房石房 **屎浴**園俗 庫一街 辣树廿树 廿房多房 五,乙 成

十大日







目可能繼《滿堂紅》之後推出。《圖為黃淑儀近照》他目前很少演劇集,只在《歡樂今宵》做司儀,但她却認為做司儀很開心,會發揮。

進。她説,由於投籃機會少,她没有機隊門巨星隊的籃球賽中,她的表演却大黃淑儀從前是運動健將,但在「商台」

郭な漢大

今宵」吳雨致電溫柳媚

港視邀作主持 柳媚當時很 安排却不

Triple 'F' 至寶車身修理廠 **Auto Body Limited**

八將」外景,楚原的是 日他在影城出現,謎底 日他在影城出現,謎底 日他在影城出現,謎底 日他在影城出現,謎底

股感情仍然信心十足。 相拖。他表示與在為洲 拍拖。他表示與在為洲 的女朋友,已有兩

資料。 資料。 資料。 資料。 資源與字森準備下月 東海與字森準備下月

题片,有頗多特技鏡頭 此,香港影圈尚未能做 此,香港影圈尚未能做 加此細膩工作,因此 不可向日本同業方面借

才來港協助。

吳宇森赴日本

ICBC Claims Handled Promptly. New Courtesy Cars Available.

The state of the s

Fast

Fair

Friendly

汽車燕梳賠償服務

正當卑詩省汽車保險局人員進行罷工期間,而閣 下之汽車遇到意外損壞時,以下是你應該採取的 步驟。

(一)所有汽車意外損壞,凡超過二百元者,請電至實車身修理廠。

2250 Heather (7th. & Heather) Vancouver, B.C. V5Z 3H6! Telephone: (604) 872-1637

(二)嚴重損壞時,請將你的汽車拖至上述地址,本廠主理人馮緝忻君將會爲依 填報有關表格。凡超過二百元修理費者,請於事發後四十八小時內向醫局 報案。

刺了希特勒法西斯。反法西斯,在悠長的影片以漫畫的筆法、喜劇的形式,諷

中重看了差利卓别靈的中重看了差利卓别靈的 《大獨裁者》這部一九 四〇年出品的黑白影片

一 檢視炸彈,炸彈隨着他轉動,卓別靈在确 是電影工作者提供給觀衆的最佳電影藝術 ,仍然在不斷借鑒和變通運用。 重温這樣的好影片,使我們深感這才 重温這樣的好影片,使我們深感這才 重過這樣的好影片,使我們深感這才

看到,在今天的中西影片中、绿绿彈起及倒轉飛行……等不不覺誤入敵軍行列中,卓不過誤入敵軍行列中,卓

好影片始終受歡迎

重看《大獨裁者》有感

YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel Tel. 689 - 7324

冷凍包點餃子、 冷凍包點餃子、 臘肉 滿地可 西 辣椒蘿蔔、榨菜 頂好牌 溫地僻、 梅菜包等 沽 新手鹵 和問頓、F技利 價廉物美食品。 價廉物美食品。 埠均有代售

いOOC界接請 OH 5 HR有線女建 VIOZ識打書樂 A A Z G 省字,樂 優,要 on Z UI DO のの先整能 OKOC錄理講 ・と取敷流 數而可 w .

9 1 對英 Z 双四 建文

電銲(Welding)

承接大小電釬工程

□ Visa

Master Charge

工廠:324-1020 住家:874-1428

裝修改建 大小工程 免費估價 土庫間格

另有長期合約 多理小理帕交

記午期辦〇址理計 稅稅曾 計 4十時 打街一 商 0三至 師 業, し百 至 產業



急口。七

賣巧五年

。◎間新

萬業

元。

X 零,

一售商

∾商業

N及模

立樂 實業

T.J. LOVEROCK REALTY 101 - 5316 VICTORIA DRIVE VANCOUVER, B.C. V5P 3V7

,潛▲,辦○▲業居▲千房▲,○▲▲土▲一▲庫▲千▲の▲一▲質▲最牌近全公~淵主,商。一十地C×本庫の鹽公三の,4日柏廳一包溫 廳個下□□那。中,の房□上口近文土口邊哥 。多部廳內哥離三業 ひナ 30 一 30 層の海 1 庫の,華 的用倫租停共華埠房樓 ,月停双〇比 移器多出車有商急一在 三新車日4。 亞二東。廿房云,0房西屋4 抄地三開可單中。,角 二公房 街房N 街廳と萬川廳十,の九日。 資二年價泊位心十後, 萬 9 - 0 20 火向 1100 四土 千のス 0 萬庫因 。山 九千 有, 室田〇 D 。位近 內▷近 上房 洛易M 4 0 0 有 1 發街 四房 ,兩 二廳十, D U 展, 外邊新鐵 ·EA 廳 廳 前前 HF R 萬庫 動日日 途舖 有 ,後 五兩

薛飛鴻 DANIEL SEET

公司電話: 324-3888 家: 438-6976

0 0. 站4頭萬心 4碗干的屋 四 0 ω,ω洗九, 新式三層洋房 機九∞ 近 0 U 兩的 2 橋兩の 層 Mc 街 9 10 庫完成 D 特式兩層屋 00 有山景 w 0 0 ≥ S 呎 B ول و

電話:253-9651

Bing Plumbing

Wet Basements Made Dry 接駁政府大渠

831 Commercial Dr :二五五季六一八炳記 254-4935 電動通渠 修理漏水

All Work Fully Guaranteed



Ian Fong

996 W. Broadway Vancouver, B.C. V5Z 1K7 Tel.: 732-1396

7472 -6th Street Burnaby, B.C. Tel.: 522-1671 OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

電話: 六二八五 七四 私等各大 1 1 四七五 0 九四三 常 小工 同 。程

·與香港毗連的 ·與香港毗連的

不明發光物體 一大部分是明顯移光的推測也被 一大部分是明顯移光的推測也 一大部分是明顯移光之 一个央社台北十日 一个中央社台北十日 一个中央社台北市上空 三个中央社台北市上空 三个中央社台北市上空 三个中央社台北市上空 三个中央社台北市上空 三个中央社台北市上空 三个中央社台北市上空 三个中央社台北市上空 三个中央社台北市上空 三个中央社台北市上空 三个中央社台北市上空

香史稿》出版 有仍被視爲「怪異」,民 沒有這種情况。 沒有這種情况。

大津市人民政府決定今後將 大津市人民政府決定今後將 大津市人民政府決定今後將 大津市人民政府決定今後將 大津市人民政府決定今後將 大津市人民政府決定今後將 大津市人民政府決定今後將 大津市人民政府決定今後將 大津市人民政府決定今後將 大津市人民政府發言人元 大津市人民政府發言人元 大津市人民政府發言人元 大津市人民政府發言人元 大津市人民政府發言人元 大津市人民政府發言人元 大津市人民政府發言人元 一般不再搞國營的,要發展集 會等形式,就每個時期的重要 體所有制或個體户的,並主要 會等形式,就每個時期的重要 體所有制或個體户的,並主要 全等形式,就每個時期的重要 體所有制或個體户的,並主要 全等形式,就每個時期的重要 體所有制或個體户的,並主要 全等形式,就每個時期的重要 體所有制或個體户的,並主要 全等形式,就每個時期的重要 體所有制或個體內的,並主要 全等形式,就每個時期的重要 是有一般不再指國營的,要發展集 工作和人民革衆普遍關心的問

,奔騰阻險,死者繼路。時臨武へ今 ,奔騰阻險,死者繼路。時臨武へ今 ,本騰阻險,死者繼路。時臨武へ今 一個有些事實都是有史可稽的。 一個有些事實都是有史可稽的。 一個有些事實都是有史可稽的。 一個有些事實都是有史可稽的。 一個有些事實都是有史可稽的。 一個有些事實都是有史可稽的。

球了。

HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204 金牌即食麵冊包庄\$4號 百分百純正粟米油\$.3%

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St Vaucover B C

律沽炸滑歡批豆魚

日昇荳腐

價錢公道 廿四小時起貨

4456 MAIN ST. 近廿八街 TEL: 879-7213

儀 ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C. 254-2821



一君爲僑界服 五四一二八二 交通方便 郷近華區 関 選 関

Louie's Florist 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 683-5124 雲埠喜士定東街三七一號 無僑花花結新盆四本 任胞團籃婚型裁孝店 藏光花襟花設樹鲜常 迎顧牌礼蘇計木花倫 主理 Geo. Louie 住宅 255-9675

頭髮設計男女美容院 FOR MEN & WOMEN

ALL THE LATEST HAIRSTYLES 聘有華人頭髮專家主持 ESTHER CHEN 選擇最近流行變裝配合你的面型 現代化設備,服務完善,使你得

到安心舒暢。 請打電話來約定時間 5 4 0 W BROADWAY Bus:.872-4124 Res.:434-1423 & BLOCK WEST OF CAMBIE

號 VANCOUVER B. C PH 879-5435 OR

迎發朴丸角滑奶花類菜貨 CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY (科仕蘭墓園側) FLOWERS FOR ALL OCCASION

電話:298-0522 花王蘇金主理 色 花 樣 花 大 世

所補助。負責接送幼稚園兒童 715 Victoria I 中請政府免費或 Heatley Ave. Van 津貼及接受本 Dr. Van.

LISA FLORIST 3903KNIGHT ST. VAN. B. C.

免費送到府上 特款權花標花 接遺結婚花球 片打街東一二 理協: 芸生

....

•

房代客存貯。 包裹,并家具什物搬運,有大棧 可以

德託兒所

孟碧珊殯儀舘 親情常在 Mount 往 Chapel 時 日 燛 後 24小時服務 地址: 306 E. 11th AVE . Kingsway 電話: OFFICE (英語) 876-2161 住宅(華語)872-4914

BDG #211, 611 MAIN 新知舊雨 二樓候教611號 ST. VAN. B. C. V6A 移玉駕臨 令預 每 百 百 日 由 日 明 一 時 : : 相 向 日 一至 五 時

五八一鄰九超居解算元山 : 六據業七難結譚十

時由銀號,婚公元古,星行二酬,簽,卦中

若期隔樓照移,批四

格記油 医內外噴油及洗尾外牆。 電話:590-3% Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B. C.

Tel: 687-9605

無 循 花花 結 新 盆 四 本店 衛 医 婚 型 樹 木 花 樹 樹 木 花 瀬 瀬 八 木 花 端 瀬 川 木 花 端 瀬 川 木 花 端 瀬 川 木 花 端 瀬 川 木 花 端 瀬 川 木 木 花 端



3 8

9

價錢最



1160 MARINE DR. NORTH VANCOUVER

顧蘭雷北岸車行



最近發生飛機相撞之美國核子航空母 艦尼米兹號。



美國一家烟草公司的技術人員在一 起工作。



美國最新F16型攻擊效能甚佳之戰鬥機。"



駐守叙利亞邊境的以色列坦克。



正在興建中的厦門經濟特區東渡商港。

Gunn's Travel Ltd.

PHONE 685-2235 685-2236

團

上,



菲律賓總統馬科斯夫人會見市民爲總統競選争取選票。

Suite1-10E. Pender St., Vancouver, B. C. Tel:(604)688 7886(中華文化中心新廈二樓)

各地旅遊觀光團。 期回港 回 , 9 代, 理中國及世界 特 沿日 歡 (IIII 平 H 0

汽車大 **憑買主信用由銀行放欵充期**

NEW 81 Skylark 四門精車,紅色車身, 背后玻璃有溶水熟汽, 電力忽駛,有AM收音 8195元

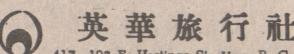
NEW 81 Grand Lemans 兩門車, V 6 自動車, 電力照駛,染色玻璃, 美化車輪罩,AM收音 機,背后有電力溶冰線 9295元

NEW 81 Grand Prix Firebird Esprit 兩門車,HT別V8發 V 8 發動機,電力駕駛 動機,電力駛駕,軟莊 染色玻璃, AM-FM 室位, AM收音機, 有 收音機,有唱帶音樂,唱帶音樂,背后玻璃有 ^{另有其他} 11900元 ^{自動括冰器} 9450元

325 - 12th Street New Westminster --

語10經元位氏數元位氏數元1232 IN富<金魚 いつ。円實社 ∞ - 数元剂備住 マロ迎三の遊 □ ○華文 A 艇 娛 ww,石田具 4~取班P專樂 ~華僧等四人 ヘ語從魚□輔 英い廉層に遺

· 計場科大小次電話・ DW 40 2 : 當修商八八。理業 ON : C 理業氣 くる七七 忠房 因A六二 Z-1 Z--爲氣 登〇 B 僑工 胞程 公 のサニ九 服。 務設门



,推

机,

。店中加七價

請雙國航十目

速人國一五由

光人機票否至二千

衆,店港九

多酒,,百

定房内年元二

417 - 193 E. Hastings St. Van. B. C. 電話: (604) 669-6412 鄭 小 姐 681-3816 晚間:437-6270

上程州濟程州無程

海香。南乔。錫香

南,

, 港 , 港

單程\$353 來囘\$778 特價來囘星加坡,曼谷,台灣,馬尼拉等地移民票。 中國旅行團 \$2775起 "出發日期:

,6/29,7/15,8/03 8/04 , 8/24 , 8/27 , 8/30 9/28 10/01 10/23 . 10/26 - 11/07 -

包酒店,早晚三餐,華人領歐,觀光各地名勝: 廣州,桂林,杭州,上海,蘇州。南京,北京, 無錫等地。

由\$229起 拉斯維加 \$259起 檀香山 \$469起 歐 洲 \$2399 狄斯尼樂園 \$309起

> 代售華僑之聲各種旅行團 代理國內各種廉價票

◆特平:多倫多來回\$239 小童\$99▶

• 港

蘇,

中

團

第三團

? 山香州上程州上香州南寬

北,港。海香。海港。京香

蘇廣

京九, 浩,入

蘇,

,江廣

14

團

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B. C. V6B 1G8 Canada. 喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

周浩機票特平,來囘票加送台北票, 並可安排簽證及台灣環島旅遊。 專傳廉價機票前往東南亞各地。

香港單程\$353元起來回\$778元起 台北單程\$364元起來回\$778元起 夏威夷10日包酒店及機票特價489元

狄斯尼樂園三藩市10日旅遊巴士團 出發日期: 、20/6、27/6、11/7、15/8等 事人領隊,家庭參加有優待。

飛機來囘,酒店住宿,接送及贈劵等。 李檔219元起,拉斯維加斯259元起

中國北京旅行團24日由2750元起每月出發 代售加航國內空中巴士票及家庭優待票 代理WARDAIR多倫多來间特價239元

(604) 684-4151, (604) 684-4152



新

張

骨業

9

忠

誠服

務

酒

店

,

保險,

簽證

中國旅行觀光

遍遊祖國各地名勝 一九八一

6月29日,7月15日 8月24日,10月23日

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service Donald Lee Limited 香港海外旅行社 150 Dundas St. W., Toronto, Ontario Canada M5G 1C6 Tel: (416) 977-3333 Telex: 06-23561 Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office: Toronto: Hong Kong International Travel Ltd. 多倫多 香港國際旅行社 281 Spadina Ave., Toronto, Ontario Canada M5T 2E3 Tel: (416) 362-6707

由加國至香港來回一年機票,香港華都 大酒店住宿,中國國內觀光,食、宿、 船、機票費,中國入境簽證費用, 店雙人房計

●本公司服務 毎團均有本公司豐富理驗職員自加國 溫哥華起飛時機塲集合負責沿途照料 直到旅程完成在廣州散隊,或散隊後 到香港爲止

Don & Ed Marketing Inc. 多益有限公司 601 - 700 Bay St., Toronto, Ontario Canada M5G 1Z6 Tel: (416) 593-1811 1-800-268-8081

Wings On Travel Ltd. 渥太華 永安旅遊有限公司 400 Bank St., Ottawa, Ontario Canada K2P 1Y5 Tel: (613) 234-5493

配得你並不是爲了交好朋友而來的。」兩個人沉默下來,鮑志遠吃他的早餐,

我看我跟她是可以成爲好朋友的。

藍 武

士

高寧和嘉顯跳得遠了,非她視綫能及,她輕視緩又在輕輕的飄,那樣漫不經心却隱有目

JUNE

失去聯絡

馬永昌説・「而且潭

Quon H. Wong Agencies 128-130 Pender St. East Van. B. C.

Phone 684-0938 或 684-2839

Hong Kong Driving School Ltd 電話:321

RESTURANT

掛爐燒烤 名廚主理 精美粤菜 粥粉 麵飯 糍飽糕點

地址:片打東街一百三十七號電話:682-1514 137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

ALL MAKES/MODELS, CARS AND TRUCKS BEST SERVICE AND DEALS IN TOWN!

"PERSONAL OR BUSINESS USE" \$185 per mo. plus tex 42 mesh Lease. Lease End Purchase Option \$3198 '81 Detsen Mexime

Call Collect BARRY DAWS or KEN ENG 985-9311

4677 Main St. Advance Driving School \$150

TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富,耐心教授通多種方言,收費最

有困難人士,並且教授的士牌照

歡迎來電查詢,假日照常服務

校址:3633緬街近廿街。

高薪聘請男女教師多名。

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin AvenueVancouver B. C. Tel. No. (604) 253-3711

急 急 湖 泰 新 凍 國 北 凍 牌鹹三蒸 品 貨 發 鹹 片 菜 蛋 鯪 蝦 綠 皮 內 魚 豆 酒 蛋 Arts 6 鮮 靚 靚 靚 靚 價 馬 肉 肉 恭 荔 生

畫

田

YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859 242 East Pender St, Vancouver 4, B. C.

> 綠 記發芽菜 批美國 新 党 到

MAN CHEONG TRADING LTD.

250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C. CANADA V6A 1T7 電話: (604)685-4333

時 京 冰 唐 鮮英菜 菓 海 山雜 凍 頭 魚蝦 食品 貨 味

已開張營

司公限有與泰門

Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

新 霜 到 明 精 蝦

IG HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025

啓業十 至四月十六日(星期四日)止 由四月十日(星期五日)起 連七天所有貨品 減價期間恕不送貨 白 律九折 米 周 年賓酬 冰 優 大減 價

逃走,幸

JUNE

市色份。 延與該色 行亞任員 告問知會 四先計 一、緊土原 十發劃 此。 人表尚 大張力負



Back Hoe Services Ltd.

AND BUILDING CONTRACTOR COIL ANDY BUS. 872-3411 VANCOUVER, B.C. V5V 1L4 RES. 879-1185

一千五百五十八,地點好,價錄 一、地點好,價錄 一、乃磨夾三十八,乃磨夾三十八, ×1∞ 大三十平方尺 大三十五街 大三十五日 大三十五日

元,創廿大演,却造五能講 多架, 結計 望正

於估計, 使該 多日來的 和果 財存已 大場人 **外** 接 等 可在的中間 吸引更求入場 知内停萬可入,車多有

上玉黍蜀?他解釋說:「方型玉蜀黍成功世界上第一根方型玉黍蜀。爲什的開始埋首研究。過去五年,賈力納

,我必須也發展出方型的東西給他們惱火了。他說:「我的自尊心受到嚴本培植出方型西瓜時,有位麻薩諸塞

四话可每加發十動以桶拿表

墨部展

拉省不題油示電策及北發。,批一策

被火米,倫水學的大學

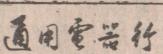
New Way Refrigeration 專科上門修理家庭商業雪櫃 設計按裝大小商業凍房冷氣

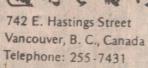
英語 251-2301 政府牌照 華語 255-4821 馬文紹

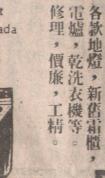
Seymour CollisionLtd. 1340 Seymour St.

Vancouver., B.C. V6B 3P3 Tel:682-1804

經,或廠紙報警宜能體儀理要小便一告局,照工胞 理汽 人車姐能同書報週與期們:情,選到及告事修問在 林用太照斯閣,後 陸也太為毛下隨品撞們C 常可服才修燕帶即車一B 啓以務。車號回到事樣C







專科承裝修理,大小商業 冷暖氣機凍房,急凍房, 大小牛奶肉食瓜菜櫃,家 定害櫃洗衣乾衣機。電爐 電火政府牌照。 馬君寶 (Alec Ma)

Heatley Trading Co., Ltd.

129 Keefer Street Vancouver B.C.

PHONE, 681-7595 一二九號奇化街 近緬街西邊 华個街山 藤 糖 發 行 香煙 ARCHIE 六時後電話 六時後電話 25 類漆,由 数二五层 工土

電

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531

華高雲 大拿加

GIM LEE YUEN HING KEE 75 East Pender Street Vancouver 4. B. C. Phone: 685-9743

各汇海味 **瓷器**條器 地道藥材 批發零售 直 進 精工藝品 馳名丸散 罐頭雜貨 口

LTD Wholesale-Distributors Impert-Export

777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C. Phones-687 - 2651-687 - 2652

專 **全加總代理:** 量進 誉 梅林牌罐頭磨菇 象山牌罐青刀豆 顾 口 批 品品

所有庭院傘 I/3 OFF

所有庭院家具



PATIO FURNITURE

星期一至星期六營業 免費泊於 DPC at Pender & Homer

Vancouver Umbrella 424 West Hastings St. at Richards (Opp. Sears)
OPEN ALL DAY SATURDAY
PROPERTY OF THE PERCENTION OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PERCENTY OF THE PERCENT

電話:298-8924張氣工程・價錢相宜。 中文二五五十二九四九,聯絡英文二五一十三六六 4 張 暖 六度 YET CHONG CO.

〇學經 ,生驗中,鋼

O.

KEMBLE

溫哥華跑路街三四八號 電話:六八一・二七一二 日所上純機營質香歡 昌川等正器養佳滑迎 豆材蓝石製循味可惠 爾料豆膏造生美口蘭

WALL CO. 336 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

零沾 蘇 批發 橋牌 龍江 椰子糖 無任歡

迎

1490 FRANCES STREFT, VANCOUVER, B. C.

專冰代唐 :加拿大溫哥華 樓用具 電 話 五五五崩 應風 1117 六六六街五五〇一

七七一四二一〇九

0

各新罐種華頭 一車種 俱生魚備粉類 魚海海

Tel. 681-5271

33E. Hastings St., Vancouver, B. C. V6A 1M9 Tel. 681-4916

江山如此多縣(中文畫册)\$29.00 中國工藝美術(英文畫册)\$25.00

新到

一套二十件茶具 一套十五件茶具 各式茶杯湯飯碗 中國音樂盒帶 手工刺綉台布

折手工器花絲質女襯衣 中國風格男女服裝

፟ 歡迎訂閱國內中英文雜志 ▶

CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD. HEAD OFFICE 337 GORE AVENUE

VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3

二十四小時服務電話 (604) 682-5725 新辦到中國録影集

辭郎洲 東方歌舞團 嶺南風光 搜書院 春草闖堂 萬里長江 楊門女將 四川雜技

寳蓮燈 趙子龍催歸 女駙馬 美洲總代理中國録影集 REA

函索即寄 目録印備 零沽批發 無任歡迎 L500 影帶\$14·95 2-3½ HOURS 2-6HOURS . VHS影帶\$18·00



有意請電二九八日

八一〇四一七拾

埠仔餐館出演 传,七十座位,因股東意見不合 為需川讓,取價三萬五千元。 電話112-624-4284

土庫全層出租二五五一五八八七八二五五一五八二一

電話

水一電房

八〇一

七租廳

九金,

カー四八九七・請望を記る三百二十元・請望を記る一十元年近極街・

電·

: 包

,適穩地 四台定點

電家旺, 4 陳庭, 7 生。

人地口或區口

・ご餐

BROOK生意大有發展前途,

唐四溪館出海 護,位於正市中心,座位一百, 數大百貨公司及新興建八百人政 所寫字樓大廈圍繞,前途好,位 不讓,取價六萬,有意請來函 ALBERT SASK或下午 ALBERT SASK或下午 ALBERT SASK或下午

NZUWO

賢切

話星價6

∞期。價の 7六十四 N開九十厘

- 放萬四

DO

祖

Ltd. ver, B.C

意兰属 接

73-8端出

7737

西餐館急襲二年新、PORT
COQUITLAM
座位四十六、時間短、適
座位四十六、時間短、適

→適

叮合

5块

∞ 廳

担便,有工

中四餐館出 時電八七六一八三八〇有前途,合家庭式經營。有意語雲埠工業品餐館出 護,生意好,

〇請

切小門

請廁上

電,一新

・四三四ーーセンカー新式土庫亦 設備甚が

九七九 三房 三房

。优

生 意 出 識 然衣館兼改衣服。地点灯,租平 325-8355

平

九·請電四三零九·請電四三零九·請電四三零校,四三零校,四三零校,四三零次,四三零次,四三零次,四三零次,四三零次,四三零次。

本一二四八五黃太 ,四士。適合大家 一二四八五黃太

請電:五二二一三五一九治。 瓜菜櫃,吊磅等士多架生康讓 有大半新電子收銀機,冷氣機

. .

10合

四六二大

新屋區新建三睡房靚屋,降價高情林區(離雲市中心約廿餘米平賣,十二萬另五千,捷足先得平費和公司:438-1455

S 0 房干E M - · ·

M-·,包括 6 T1 G括 6 H 2 O b d 3 R d s d s

1 S 1 M

NE

1981

或五一 二凡年齡在十六歲以上之青年男女均可申請入學貴戚友如有子 辦來加簽證手續不誤 立政 弟擬來加升學者可於七月前赴香港灣仔軒尼斯道四一七一 五一七四九一七四一查詢如經本校代表核准入學本校即可代號三樓第一語文學校徐碧瓊學監〈電話五一七二一一六六八 家府 本校爲協助華僑子弟來加升學特派代表專程同從招收新生 溫 高 華英文專科學校香港

14

住屋餐館生意出讀 《ABBOTSFORD》, 整主自售,位於亞拔士福 等主自售,位於亞拔士福 等,實銀十六萬五千元正。 數內,賺錢生意,適宜小家庭經 學概。有意請電一二二一八五三 一一一七七。先行預約時間。

新屋·局土庫 爾房一廳,厨廁地戲姐 場交通,合清靜夫婦司 電:434-2495 四十三街口,三房一碗四十三街口,三房一碗 195十時至三年出租

電話:六八七

• 市 唐快餐店廉讓 位于本埠LANGLEY區購物中心,二年新現代化設備,賣價 五萬九千五百元。可分則付款, 請於辦公時間電洽陳先生。 MR· E· CHAN

新屋建築師自賣 西區2849 W·22街/期 六及日二時至四時半開放。電: 321-9776 OR 435-3715有部份資金幫

| ベの英洗取~

田∾語碗價∾

D成頭

Dr. John Lee B.Sc., D.M.D.

辦公時間:星期一,四,五,六

地址:溫哥華百老匯西街二七三二號 電話:735-7371

意雪利书

便廳

電櫃火話爐五

新 挺 出 讓 一九七九年」O.12SOZ摩打力,機件良好齊全,九成新。取 一九五五二一一四二七八 或 五十五匹馬 ,五十五匹馬 ,五十五匹馬 ,五十五匹馬 一元。萬時間 力 9 全

本 東區兩房一廳,二十八年屋,有 五萬三千十二厘四分三銀期可接 市機三一〇或晚上電: 二七一一四七六七 高骨林區(離雲市中心約廿餘米)新屋區新建三睡房觀屋,降價何中生住家:273-3000中生住家:273-3000中生住家:273-3000中生住家:273-3000中生住家:273-3000中生住家:273-3000中生住家:273-3000中生住家:273-3000中生住家:273-3000中生住家:273-3000中生产,提及各种的一种,用具齊備,大停車。2000年,1455

近華埠有價值樓 倉庫工廠最理想 位於第六街近緬街,兩層堅固磚 5×122呎,取價相宜,只售 又近華埠,價錢又相宜。切勿走 SORIANO OFF SORIANO OFF 321-6881 321-6881 傳接有 10 结一值,,木丰日 伍馬森先只, 册 所是XICO離城市中心へ遊 所是XICO離城市中心へ遊 一百一年後原銀歸還。投資者 一年後原銀歸還。投資者 一年後原銀歸還。投資者 一年後原銀歸還。投資者 一年後原銀歸還。投資者 一年後原銀歸還。投資者

就一唇城市屋出售 ,土庫完成。石屎雙車房,陽台 ,土庫完成。石屎雙車房,陽台 一十分鐘到唐人埠。四年新,價 一十分鐘到唐人埠。四年新,價 一十一萬九。請電: 本小利厚創業良機 東區PIZZA外賣店無競爭包 東區PIZZA外賣店無競爭包 二萬五,四時後電: 二萬五,四時後電: UB 信3業車座另本大設車賣士沙 餐館出演 有有酒牌,獨立大廈,有有酒牌,獨立大廈,有酒牌,獨立大廈,有大傳 有一間唐西餐粮做意大利餅, 有一間唐西餐粮做意大利餅, 有一間唐西餐粮做意大利餅, 一百五十,獨立大廈,有大停 一百五十,獨立大廈,有大停 一百五十,獨立大廈,有大停 一百五十,獨立大廈,有大停 一百五十,獨立大廈,有大停 日本高速公路口, 日本 2094 P· A· 0,場位有埠酒備場,亞省

小型菜舖自賣 生意旺,地点佳,只賣二萬五。 請於下午五時后電詢。 324-1156 324-1156 。 內容氣,填情良好,因人三萬五。 內容氣,填情良好,因人三不足 內治氣,填情良好,因人三不足 內治氣,填情良好,因人三不足 內一六中午十二時至

4 O電生而十一京山、三九 0 O鄭財省十一升日来百

的六册

,有意

恋一售

Macaulay Nicolls
Macaulay Nicolls
Maitland & Co. Ltd.
Wancouver, B. C.
Vancouver, B. C.

: 者滿只通遊 F 大意售,客

獨市唐西餐館連實業,樓上五房 位七萬九千,誠意者定有商量, 電話:(306)-453-2 平通市屋主急賣 門價十二萬一千,近高骨林購物中心RIVER SPRING 中心RIVER SPRING 中心RIVER SPRING 中心RIVER SPRING 中心RIVER SPRING 中心RIVER SPRING

九,新段西

質地 送屋 西區近卑詩大學,高尚住宅,地 改66×101,三房兩廳,全 改66×101,三房兩廳,全 改66×101,三房兩廳,全

餐館連實業廉售 獨市中西餐館,烈浩牌,埠情良好,有意請電112-858-4933(三時後)

題利商場匹餐館賣 生意好批好短表期座位七十有前 途台家庭式有意者請蹤六至十時 前

館 自 賣 審商業中心區,租平, 一七一一 或 所間:

在五時後電:253-8916原,有露台,有兩個車房,有意 主自 - 0 0 四中正實

時至四度

時兩,電廁地

四土好

電側地新

年

,街の旺

有屋出租或出售 適合大家庭,近高骨林中心區, 兩層共五睡房華麗客廳、新式廚 程八百,售亦可。有意電英語: 298-1458與JOB 或 EVA洽。

新屋出賣 26 VERNON DR 26 VERNON DR 26-1820或BING 26-1820或BING 26-1820或BING

業主自賣 3×115有二間舖位於菲沙區商業樓C-2地大 區商業樓C-2地大 區商業樓C-2地大 區商業樓C-2地大

MAR 基 長 好 ₭語,

八最一 英好收入

晚,廳一 可,〇

∞租機ペパ

有屋出賣用放 五六七六 RUPERT ST 五六七六 RUPERT ST 一百八任,每十七萬四千五百。請 要省和湖新型餐館一間,約一年 3045晚上十二時。 3045晚上十二時。 3045晚上十二時。 3045晚上十二時。 7年新屋自賣 75 E· 49街三峰房大 75 E· 49街三峰房大 75 E· 49街三峰房大 75 E· 49街三峰房大

電,年

685-8251 685-8251

S小英語

請寶石匠

玉工

00 -

の干

〇四

百五五

9

8

JUNE

近

33-1域

和乃磨

P 5 作知道廣告選有其他重大的在需要減退的市場維持銷路 任務嗎我們很樂竟為你服務

在沒有需要的市場創造需要

新金好,牛扒海鮮餐牌,需會講新金好,牛扒海鮮餐牌,需會講新金好,牛扒海鮮餐牌,需會講

641

餐館請 POWEL

女企權 Si.

01

の電

廣告的目的是:

Wong's Insurance Service Ltd.

黄氏保險服務有限公司

#1-1726 W. BROADWAY

廿四小時服務

一銀營汽車轉手買賣稅,續購無梳新汽車號碼

括有意外保險(十萬元每年費五十元)及家

庭計劃保險。〇人賽平安保險十足賠償(三

十歲購十萬元者每年供一百七十二元)可續

要三個人) 〇遊客及往外地旅遊醫樂保險

高利息銀行▲I 'A. A. (入息平均分期

納稅有利减少抽稅款項數目)如有委托可駕

晚本公司或派員到府上及商店新理購買事項

· 耆英八折優待。

拉

人壽,汽車へ船へ房屋住客等各類保險

· 另有建築商建写保險。O人壽保險包

他類保險。〇集團及牙科保險(最少

S. P. 退休减稅計劃(代選派最

兆啓

暢英

垛垛龍媳黃媳 觜壻國劉玉謝

謝麥立莊梨民

見歌

女女

十龍允寶孫孫國鹽孫娟娟媳一

壻啃立

譤麥

兆咨

暢英

一辦公:星期一至早期五上午九時至晚上六時

星期六上午十時至下午四時

英文外電 本321-6 の後 122 部職

I.C.B.C

0

Z

田

R

0

H

八八五十二七三十二百四十四號 一百四十四號

三四九十

天下午七時後與牛嬸接治。 :874-0142 或電:874-6272

請

儒公司。

大排後有外外,身份

身來

9

準備車輛及

地菓好價錢高

9

倉工

KINGHT ST

首先電

本公司報名

,

電話:327-9676

325-4022

科儀星遵初世於因來君

士館期禮與長六年加係

蘭舉三成家辭月老七廣

八東

宗蘭館ー服孝醫の一番嚴

親墓舉下證等院□年禺諱

戚園行午擇隨逝四六矮清

友忝喪二於侍世乙月崗橋

士儀五成不口

外孫女孤男哀

男胡孫哀孫子

孫國柳女宗民

媳吳胡曾司

劉尙本秀徒

莊温初雯氏

外

男

兒

世屬禮時六在積田八鄉字中

出半月側閩C日合永

宜

「百人

學校交便。電438-6442 EUELID近京士威及魯拔近二房一風,厨風爐頭地氈齊。在 適合 新屋樓下出租 八工有 八七二一〇七四六 計日電訊:

二五四一〇九八三部治。二房尉順俱備,第立門戶,二房尉順俱備,第立門戶, 話:五二四一二四七九 單身士女,和金相宜。請英文電 二均豪華柏文出租,適合夫婦或 宜經驗中四廚 先生治。

請英文電 新有經驗中西廚及有經驗餐房男 女企檯,有意者請電: 403-624-3530與周 森先生接洽。 請經驗 五六七一四二三五與周先生治。 HOOF B. C. 有意請電 數

64-

1500郭或羅先生治

有意者請在下

治內時名

鄉

誼

哀

宗園行下謹屬享溫年縣慈

親忝殮午擇·隨壽哥六冲余

戚屬禮一於侍八華月雲門

出時六在十孟二鄉第二十

嚴座十親一約下龍英 25

土暗八視歲瑟午里太口

殯假月側有聖日西秀

卜士日含不醫六人夫

葬黨へ殮幸院時於人

於是星邊帶病五一廣

科儀即禮超逝十九東

寸 館 四 成 偕 債 分 八 台

蘭墨一服家閏在一山

强证府

歸比君

土街之

安長喪

,元雷

群〜澤

艶 全

共

送思切黄葬老經嚴

高電各四海教六庭

前肩埠機景堂月暇

殁賻機織荷喪日柏

存儀構治蒙禮假黃 均與與 出座公

感聯中處

謹及西勤

此素親辦

哀車友一

9 胡

9 1

關金

源堯

植,

,胡

謝逢

國雁

深。

鸦 賜 及族 於 會 於 諱

降花黃樨墓墨十字 哀情醫氏組園行二樹 哀

埠仔請中四廚數名 接治。 · 唐人企 *檯 w --0 名 α

,有意請電話: 請經 月薪 N 4三數 2月名

作

買くい治 野」と「脚

• マの處

N 0 00 :

m

四

先

泣

00

50

2 4

謹綿宗科殯六怒

此素親士儀月謝

哀車戚蘭舘八門

隨友墓舉日關

高前叨喪午好

誼惠蒙禮一太

隆賜

情賻

歿儀

存親

均臨

感執

出時夫

殦假人

歸座之

土暗喪

安市經

葬黨於

1 < 7

OHD

CZB

738-381 00

有意省,請到3 有意者請任下午三時至五時到 AVE. N. VAN. 面洽。 有意者,請到328 WEST 有意者,請到328 WEST 請經驗女企 有意請 電檯 O H

外外 孤 哀 哀 孫孫 女奉奉奉 女男 潔向偏淑蠢翘超裕 明明琚芳 媳 卓額肾 鄺 明閩譚 蘊 達 耀 偉 明 學

惠芳 曾孫女男孤 进 國 及 基 举 日 關 哀 謝 臚 爲 同

孫媳孫孫哀 德程妙立子 權韻簡錚堃 德琼圭立俠 才 簡綱媳 達立簡 簡章玉 見 III 諒謝

今總公公豕, 药, 胡 池 婚局司司 心張,麥本 , 謝祝 如思同同,,,高胡啓初一謝一述芳一元卓雯茂上榮,健池。持,廣 有賜,人奇廣銀明祝英,花婦扶文,素錯芳吳,華興夫,芳,宗福裕柩。謝車 强偽家司美泽尚暢·謝謝謝 ,金雨,姜雁心,吳氏述斌 存獻文寫禮座於院日不夫的都亦恕麗行人陳室,安胡尚宗文, 爲不莎同, 卓同人, 道馮親, 伍 ,人都同人以曾初,會謝新 **姚伍郵聯利均瑞吳國人植謝** 同新政昌華合瓊贻榮, 。煦

立蘭

指稱 山呼麗,城,,上黎,胡河源,

電水 東門裝置及修理 裝置及修理

數名,有五年經驗者請到一二二 製工 衣 廠 請 人 開先生接洽。 語306-477-東六街接拾 有意者請每日

工作人員,長工。要會講演文。英語電 M1K内 682-8016 腦餐館詩櫃

926-603 前利英 「英祭教訓報」 「本語教訓報」 「本語教訓報」 NR Y Y AC 0 9 Zu AIMU 3R

街 C 含 T L 高 T D A 到 環 KET 或語手建 9 B C Z W D 5 8 A 7 須女

∞ 懂

OOKI **K**會 衣 刷利 HO 9 有人 田

有意請電

03

37或唐

TDAS

,IR, 5CR有

樓の口好經

0

122 W. Hastings 電話:688-2261 價錢相宜。 近唐人埠煤氣鎮

電話: N : U 6 w 5 3 w 3片 翌 雅 鷳 保 文 豪 の打 00 東

外师侄侄曾 屏沈衛麟油川豐恆媳蓮 達莊 **骨詩傑麟世世** 錫 街同亞 鵬文傑 芳 泣 告

三司陳謝へ娟灼寅謝元,松,羨讚〉關欄十徒罪家以,南,煦〉胡幹貴,榮,慶, **仕**孫林梅,丁姆崇 。 韜 个 , 每添法文 , , 以瑞合,柱,基 有,凱 卓上濯家振, 煜彦 二,海雌花家以周 樞每,十宏榮均。 婆朱泉,,十上金 , 合汝元母柱, 潤 卓家珍し親,謝餘 ,起,謝謝五每堯 个屏胡齊美元台, 以中華,森。家胡 上丁翰何, 二卓 十勝 各財,國謝 元,

濟五, 。,炳斌, 球然, 沾 群,辦元 努方暢, 十嫂關禧榮 ,素,健 ,三五黄遜元廿謙長元家國與二謹 曾艷翠艷艷 周元元姆合,元濯槽,五御金百赠 男娟婷婷坤

女外外外外 孫孫孫孫孫 二壻壻壻蝑

题願孫孫竹玉美藝慧卓瑞廣樹樹夫 貞外女光青環岛調濃士秋祥蒼權關 外孫彩宗孫孫雅健孫孫壻媳一一勲 孫媳蘭 壻壻玲威媳媳方楊媳媳煜 壻西彩 鄭曾 健鄧周廣瑞方一 棟國 偉惠美照清愛梁 棵御 嫦珍 匀氏

隨派社蘭館期閏十八平慈 送代團墓墨五九分一縣關 高表惠園行下十在年大門直多賜荷出午有聖五樹方 降加輓蒙慰一四約月廈奕 情致聯宗歸時歲瑟廿村愛 **歿祭祭親土假經醫七人太** 均花花友安暗六病下幸人 感執閥世葬市月逝午痛廣 證練期誼於黨五享一於東 此素儀暨科殖日壽時一省 哀車並各士儀星積三九開

,有藝,,麥龍英,紀光彩谷余麟,如國,勲超,姆,宗,化,合仁型家媳圈 , 黄黄凤, , 孫常, , 泉漠, 譚驂, 崇鍊, 英, 與武鄭協華家健合, 慧一 等蒙百治加厚並萬,林金國歧林崇添,榮揚,鴻陳春,勲富,華崇棩德,柏會僑,,家孫濃個一二岑,元姆元,元廿十合方,瑞價廣中事宗忙喪有思有,劉樹含贊,西修貴溫冠沛徐,藉生葉佑,天標,柏,變榮,學方艷,卓合,花元姆聞,五,兆,元元家歡孫秋艫禪縣 宜長中期錯芳素則逐榮今,鄭屏,,宜了,德崇康,榮,關良,崇,雪勲,周校月貞鄭任家勲闓。三雲柱元關漢崇,,五願壻合三合儀至永奔間涓名車超,,劉伍子,趙雷征馬鄧昆燮,蔡富崇永,樹蔵黃祥,勲繼。愛合棟合,煜一 元龍姆,文廿殷周楊十合曾家干家十 十,雷劉琳邦英黃必家,銘培,,鄧石,樂存耀清,紀,勲瑜東華合家棟家哀,主 叩指幫蒙斯恕餘样石孔。平,華進勲胡林,何耀家夫黃,合壬,樹强關暢,,僑家,,,女廣家 郡導忙黃爲不輔衡泉樞黃,吳賀,,彩,孫壽霖珍。社勲家,國勲,梁,元關金,梁竹胞瑞祥孝 孝不金見稱恕。合,國怡啓,趙振星陳玉偉,,勲燦洪,榮好,庚惠容植健行關啓青妹秋,眷 眷脐合諒呼不 家如群遣明黃新綱。南盤,競黃和,,郑策,榮裕炎添,雄,隴昌合奕,方大 在感, 分。令,書。禮景,李添,麥內健 一。 謝,周報李義,陳王,鍾李,華王於然,福效,榮崇榮殷關華總艷,,照,棺

孤 哀 女 燕孫孫孫孫志孫孫相林泰 鈴壻壻壻偉媳媳媳媳媳 狄楊沈馮志萬李梁戴葉 日權變志勵嫻妙瑞木心

女飁

恩

偉燕燕小秀燕溢鎭鉅 强珍金雲歡葵權輝堅均均均 明錚輝昌 狄慈蓮桂意

沙 置 漢 民 權 初 啓 婉,二五五一英 裕謝十十十百千つ , 榮元元元元元 膊 胡蔭,,,,儀 外內內外孫係 卓,胡關吳葉謝一 曾曾曾女胡胡 利謝城州瑞玉兆吳 男女男孫春雪 女孫孫胡適僑國胡榮鶯民練生 , 汝宏然麟泰暢尚 孫吳吳美外外龍國外孫歡孫媳

胡雄三三五五二湛 卓,十十十十百 榮謝元元元元元百 ,婉,,,,元同 張芳謝謝劉關胡, 叫 作,榮朝偉源道麥謝

外男 女孫 孫方內內 心 子杖 孫 孫女一一一則 方歡曾曾

劉氏笑 榮偉 · 行至先並

健棠

墳邀劉 場之球

名莎姐

吳麗

嫦

斌黄道社威,雲華孫周南慧李,驗烱,祥堯,錦樂華雪,華文堂娟劉兆合次花

姆,,五家國,廿廿雷十合一六德 三溫黃元十民關元元東元家百十母 元姆三,元黨奕,,和,一七元棺 ,三婆曹,分智郭吳合方百十。木 崇元五姆盧部廿太錦家艷元五 秀,元五榮十元廿輝五坤,元

同十梁雷李為 叩三啓東文廣 謝名昌和焜茂 姐從小就不喜歡說說,她是個很好的女孩子「不過,小姐說的話,我們是應該相信的

68

七三三九一五一

對崖有隻絕大仙鶴,只耍請教不老神仙,我是冷看看妳,我先把你們二位抱到崖頂再說,方才見洞叫道:「青妹!你那位龍哥哥,放心不下,要

魏無雙知道葛龍驤心懸情急,

JUNE

齊安好無恙,怎不把她們帶上崖頂讓叫道。「魏姊姊,你既說我那靑妹與

山大會,天心七劍,共斬妖狐,時,再行發動,則此凶轟惡婦,

H.CI

MOVI 33-88

李貨物搬運

(376)

即發覺,向魏無雙低低說道:「魏即發覺,向魏無雙低低說道:「魏

奇

「伯母?」她淺淺一笑:「你一定誤會了, 我不是方家的主人,我祇不過是管家方嫂。」 「方嫂,我叫何艾廸,我……」 「方嫂,我叫何艾廸,我……」 「方嫂,我叫何艾廸,我……」 「市嫂,我叫何艾廸,我……」



(83)倫凱岑.

一直到今天才被人發覺!」一直到今天才被人發覺!」一直到今天才被人發覺!」

COLUMBIA COLLEGE 1619 W. 10th Ave . VANCOUVER B. C.

TEL:733=9151

原來黑天狐宇文屏,蜷伏在北崖半腰秘洞口

下這毒手,可能已把敵人招來在秘道出口相待!道無窒麞登,她心計本工,一想魏無雙旣對自己此時洞上仍有岩石鐮乳不斷下擊,黑天狐知

塵四起,碎石星飛,但也祗能使黑天狐宇地之後,趕緊貼身洞壁,岩石鐘乳墜時, 那裏顧得到恨

天狐宇文屏怎不把這位風流教主恨入雙果然仍是敵人一黨,般般心願,件

221-560 JOHNSON STREET MARKET SQUARE. VICTORIA. B.C. ONE BLOCK FROM CHINATOWN

TEL-388-4412

星期一至四 5pm—1am 数無豐各晚茗港— 星期五至六 5pm—2am 外數隨時酒美主至 星期日及假期5pm—9pm 賣迎意菜菜點理時 天天茶市曾 七日業曾

SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.

承接土木工程,各款厨房櫃,廚窗鉛飾櫃,各種檯椅 **税**,酒巴收跟櫃,梳化卡位,貨架木潤,一切木器。

唐皇子室 用 大極拳 時間:早期六日上午十時 時間:早期六日上午十時

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

Jack K. Chow O.D. Raymond S. Chow O.D. Tel. 685-8231

518 Main St.. Vancouver, B.C.

Double Happinese Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver

陸一龍馬場

特請 成 龍

(七小福)之師父

丁國勝

浪 子

京士威2183號

任 自 轉大男女事 政事 或事 或事 或事 或事 可

Sun Sing

逢星期一换片

梅雪詩 靚次伯

朱劍丹 言雪芬

聯台主演

差少咸宜鉅

每日下午一時半開始放映

今日放映

島龍行大運 鍾鎖溝 張盈眞 譚蘇轉 沈 雁 方 正 郝曼麗

亞阿陳阿阿

蘇寶培中孫立人! 同場加映

Theatre

682-0724 辦公電話: 082-0725

下午三時卅分,

古牌照等, 歡迎補 教以致用, 指導者 良,經驗豐富, 排 最高, 經驗豐富, 排 時免費特特 僧課程 \$ 1.3 原君主辦,曾任教於 加國十餘年,師資優 加國十餘年,師資優 加國十餘年,師資優 加國十餘年,師資優

本校代售中國名產富貴竹 每支十一元半。

語六八三 一四七二二 一聯合登台 一部合登台 原南亞紅星

花 Northwest Food Products Limited

新鮮出麵 蒸氣炸麵 蒸氣鮮麵 鮮宝吞皮 幸運餅仔 花旗炸麵 鮮春捲皮 雲不乾麵 五磅 花旗乾麵

Phone. 253-4424 新鮮河粉 全旦生麵

這

79 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-4822 684-3743

無任 僑胞光顧 豐儉隨意 大讌小酌 歡 迎

102 E. Pender Street

Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030 CO.

Top-Valu Food Products Ltd.

辦

歡 迎

575 E. Cordova St., Vancouver. B.C. Phone: 253-4558 V64 1L8

爽滑可山 超等乾麵 新型機器 均極歡迎 大小光顧 名師精製 日日生鮮 各種鮮麵 司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STOI 266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

逢星则 爽嫩白切鶏 脆皮大乳鴿 馳名琵琶鴨 接 桂花腸 爐 一休息 金 猪 鴨



PANG & YEE INSURANCE SERVICES LTD. 電話:872-5266

價錢相宜。歡迎比較 並代理·省政府汽車燕梳



各類屋房。生意。物業燕梳 地址:303I MAIN STREET (緬街夾十五街) 分公司: 1660 ROBSON ST, VAN.

閃閃生輝

結婚金牌 賀壽金座 紅藍寶石 黄白金飾 質石玉器

專行專業 • 名師設計 • 款色多 • 價錢平 首飾修理·雜表修理·快捷安當·保證滿意 高價收買 金銀首飾。鑽石玉器·各國金幣·銀幣·

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (唐人埠緬街) VANCOUVER B. C. CANADA, V6A 1T7 電話: (604) 669-3247

華務經理

馬

錦

華

啓

沽

批 發

溫哥華埠緬街四百號 The Royal Bank of Canada 400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

手續房

除商

支票戶 率答本 簡便 屋裝修或添置家庭用品,利息從優,業投資,尚設有私人貸款:購買汽車資路銀行經常提高對客戶服務水準, · 年期可分二十五年活 賽路銀行房屋按揭 · 貸 **以問題,並歡迎** 口等等 富 有

私人支票戶口職迎查詢各種財產 平活期 或定期,任君選,任君選 口,商業往來日種儲蓄存款利

何桐攝影院 Ho Tung Studio 19 E. Pender St., Van. B.C 681-5848 879-5506

平護影特結 靚照相價婚放新·



新邊麵飽 美

港 6月11日股市行情表 嘉 年 3.225 十0.025 15.10 +0.10 782,670 指數起跌 上日 昨日 坭 70.00 十2.50 38,000 7.20 +0.30 1,872,000 合 和 20.30 十0.20 168,000 恒生指數:上午 —— 1756.84 +22.09 32.00 +0.50 16,950 新世界發展 6.95 十0.05 3,018,000 全日 1734.25 1754.53 +20.28 24.50 +2.40 189,400 新城市 2.50 —— 2,082,000 巴 14.30 -0.40 35,200 \$840,410,000 新鴻基地產 18.90 十1.00 1,241,000 6.40 +0.10 614,000 油蔴地 股 票 收市價 起/跌 長江實業 33.50 十0.50 759,740 9.90 +0.10 10,000 香港隧道 匯豐銀行 17.00 ---990,130 3.775 ----恒生銀行 133.00 十1.00 29,850 聯合汽水 11.40 十1.00 58,000 廖創興 5.90 -0.05 298,000 海外信託 6.45 -0.05 4.85 +0.05 太古地產 14.50 +0.30 557,000 971,600 島 友聯銀行 12.90 十0.40 7.60 +0.10 大 昌 7.10 +0.15 1,653,000 31,000 東亞銀行 79.00 十3.00 連卡佛A 8.70 -0.30 530,000 大生(除息)6.45 十0.18 16,000 4,200 永降銀行 123.00 -2.00 永安公司除净10.00 十0.34 5,000 435,000 5.65 -0.05 2,930,000 4.85 +0.15 食品工業 1.25 ---2,000 寶 7.10 +0.50 1,444,200 工商銀行 5.40 -0.15 寶 光 8.40 -0.05 646,000 建 煌 2.05 +0.28 2,498,933 港機工程 9.90 +0.10 10,000 恒 隆 31.00 +0.25 102,000 怡 和 26.30 十0.50 生力啤 37,800 利 92,000 7.10 ---8.85 十0.15 1,043,237 11.30 +0.30 和記黃埔 21.20 十0.30 屈臣氏 14.50 十0.30 64,500 寧 5,411,600 佳 和記黃埔(優)0.82 . ---62,940 南 4.40 80,000 南聯實業 4.50 -0.025 481,000 和 實 1.50 十0.02 君 4.25 +0.15 2,045,000 會德豐A 8.50 十0.15 南洋紗廠 106.00 十2.00 4,000 1,284,625 僑聯地產 3.525 -0.225 2,484,000 南豐紗廠 28.50 ---1,000 仁 孚 2.20 +0.025 344,0() 永泰 14.40 -0.50 418,000 鱸魚恤 5.55 十0.05 31,000 116,000 利 1.30 +0.24 234,000 2.20 0.55 -0.01 太古洋行A 19.40 -0.70 926,000 亞細安 7,066,000 50,000 非立斯 0.115 ---英之傑(除息)6.30 十0.20 2,000 安 4.875 + 0.07540,000 39,333 森那美 11.70 ---周生生 6.10 -0.25 316,000 輝 5.30 ---18,000 九龍倉 8.89 +0.20 1,385,000 莊士集團 226,000 2.40 - 0.0253.30 +0.05 華 4,000 中華造船 3.40 -0.10 44,000 富 1.70 2,000 5,000 8.60 +0.10 遠東發展 6.90 --- 3,076,000 5.90 +0.25 6,000 安全貨倉 怡和證券 17.90 十0.80 469,500 3.45 +0.05 164,000 金山地產 2,000 會德豐船A 5.35 十0.25 新鴻基證券 5.25 十0.15 918,000 1.29 +0.02 248,000 漢國置業 萬邦航業 6.00 ---2,000 新鴻基財務 7.10 -0.10 212,000 3.45 ---協成行 2,000 華光航業 3.90 ---17,000 194,000 益大投資 8.30 -0.15 1.26 -0.02 1,416,000 新昌地產 2,050,000 1.75 ----3.40 -0.10 美迪臣 維達 6,000 亨隆地產 5.20 +0.35 212,000 2,000 萬邦投資 13.50 ---東方海外. 3.25 -0.025 228,000 利安地產 3.075 -0.05 54,000 4.725 +0.05 733,000 利 豐 3.40 - 0.1512,000 德 3.30 53,000 永安集團 7.50 十0.10 60,950 四海地產 2.70 -0.05 2,000 1.70 +0.05 港燈認股權證11.40 十1.00 820,589 昌生興業 4.25 ----6,000 置地認股權 33.25 十1.75 138,000 世界發展 3.925 - 0.125338,000 恆生工業 1.96 ---226,000 和黃認股權證14.70 十0.40 HK\$ 好世界 3.65 +0.15 686,000 東高・全日高低差價一・式〇。 ・ 美電開市五五壹・五最低。 ・ 美電開市五五壹・五最低。 ・ 大田関門市五五壹・五最低。 怡和認股權證6.55 十0.20 2,754,500 美電美勢 信和置業 553.50 1.56 +0.01 2,669,000 1,051,119 怡證認股權證9.35 十0.60 552.70 新昌集團 6:30 -0.05 富豪認股權證0.81 十0.03 552,20 1,630,000 106.80 保華 5.30 -0.05 英鎊 隆豐認股權證5.45 十0.15 400,400 加拿大元 458.50 大新公和 6.50 - 0.05恒生工業認股0.43 ----230.20 西德馬克 海港工程 1.23 -0.02 261.00 瑞士法郎 安達臣大亞 6.70 十0.20 96.50 235,320 法國法郎 新城市認股權證1.10-0.02 1,354,000 206.50 荷蘭盾 僑聯認股權證0.74 —0.06 3,538,000 英鎊微 619.00 大酒店 50.50 十1.00 澳洲元 50,200 百利保認股權證0.46—— 983,000 473.00 紐西蘭元 美麗華 42.00 十4.00 15,000 244.60 信和認股權證0.90 一0.01 1,530,000 日園 凱聯酒店 10.40 -0.10 251,000 台幣 13.70 油麻地(部份付款)4.20十0.10 12,000 67.50 海港企業 54.00 十1.00 菲律賓披索 1,000 匯豐(部份付欵)11.50十0.10 946,148 每百 234.00 馬來西亞元 富豪酒店 1.95 +0.05 820,000 255.50 新加坡元 每百



25.80

75.00

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話:六八四·一九一六 營業時間:每日上午十一時至下午九時 逢星期二休息

迎外賣 名厨烹飪 馳名燒烤 豐儉隨意 正宗粤菜 用料最靚

地 12.30 +0.30 1,460,061

456,500

6.60 +0.10

(西溫哥華近廿一領娛樂中心對面) 電話:926-6037或926-6038

仔菜各種鐵板燒 同 日恭候光臨

(七天營業)

HOUSE LTD

1202 - 1208 kingsway Vancouver B. C. TEL. 874-4433

時一晨凌至時 時二晨凌至開加六、五期星

B.C. ROYAL CAFE PHONE: 681-3953

Vancouver B.C.

埠雲 秘書齊路蔡根遊立正 春

百樂酒店

4.10 +0.20

2.725 -0.075 1,418,000

168,000

溫哥華華埠緬街四一六號 Golden Horse Bakery &

Restaurant Ltd.

416 Main St. Vencouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

蛋糕 午八時至下午 。抵食經濟早午 精美生日 曲 0

PORIUM LTD. 39 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話:682-2244

台灣五磅罐頭馬蹄成個台灣五磅罐頭馬蹄成個 台灣五磅罐頭竹筍粒 台灣五磅罐頭馬蹄粒 一零沾批發·無任 浸藥材海狗鞭酒 ·無任歡迎 大

本 報 廣 告 效 力 宏 大 ,開,

法責約

庭任,

化時,

中华六心。月

1. Car Fifty Four

Moonshine Lady

Lucky's Revenge

Morning Out

2. Sherr's Gal

Mayrose

3. Perth Prince

Partner J R

Cross Command

Ladnesian

Heer's Last

Teddy Five

5. Prompt Social

Ebony Jet

Bonnie Lois

Hustling Annie

電話(六〇四)二五五

總代理高麗參丸

歡迎批發郵購

Fifi's Queen

Chery's Capri

进十

六打地上日投,加內人六內始僅个費 月果點七期訴住租容:月容,訂雲

度月果點七期部住租谷:月谷,訂雲內法 ,二街:時:等客條:莫十如舉於訊內法 主十。中半星等的例租解六下辦六 華至期。責收務索號:一月溫

A CARCARCARCARCARCAR

6 My Romeo

Lee's Craig Seven

Blue Gravy

7. Tempian's Tim

Charlescrest

rron Plains

Lucky Canuck

Royal Hudson

Fleet Advance

Dollar Spent

Lady Cee Jay Pomeretta

Second Identity

中

醫

陳

暎

代

客

配

藥

膏

丹

丸

散

VITAL GINSENG

Ticket Count Ardmore

Greco King

10. Cool Class

8. Phoenix Grove

Leavin'

Medical Bender

務的合

4. Ros To O'Cation 9. Jay R Free

3. Perth Prince

程政省郡備 有府政主花

, 貨較稍繼

瑪嘉烈郡主

實五萬元設 午宴招待照 與早時,大多市市議會 與早時,大多市市議會 與早時,大多市市議會 與早時,大多市市議會 與早時,大多市市議會

多消,瑪會市,再嘉曾 行省經烈準

JUNE

英皇太后七月到訪 出席皇后碟大賽馬 七月初訪問多倫多,多市市議會 已决定耗資七千元設午宴招待皇 一旦决定耗資七千元設午宴招待皇 太后。 皇太后預定七月二日至七日 皇太后預定七月二日至七日 皇太后確大賽馬,主持頒獎 發及 式乃芬 根環 利根傑() 益上詩我省斯城。,省門司聯多 保政府洋寶棉 陸得境權, 即 海保受,已詩水持到永設省 性發展卑詩省的經濟,有秩序的海洋水源新石油行政管理業務,源廳長樸麥麒麟與省環境廳長史 省及加。 **拿大人** ,採 負責社

的,史

唐所提之工資建議後,勞資雙方 度於下進一恢復談判。 是於下進一恢復談判。 是於下進一恢復談判。 以定三角洲河之三百名僱員是否 以定三角洲河之三百名僱員是否 以定三角洲河之三百名僱員是否 以定三角洲河之三百名僱員是否 以下進一之談判,將 ,在經經 一省社會資源應增加 會資源。長嘉和絲麥卡蒂,以卑 詩省精神衰弱遲鈍人士會費用 於改 中華 新省精神衰弱遲鈍人士會,曾多 會工作,加以否認。 濟濟

永明 (加拿大) 有限公司 750 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER. B. C. VSA 1RS Phone: [604] 254-2911

樣辦備索 七天起貨 誠徵各埠代理 榮新印刷公司 325 PHONE MAIN 688-5037 司 296 E. PENDER ST., PHONE: 681-9917

兼營外

,

僑胞惠

宵夜

云儀星親 開個月課程 • 館期視 舉山含 行し強 尙禮午定 ·三二五十分修 刊伙在月 第一章 O線放 一教大 七**投**。

告頓占

者西,

即南已 將區完

公市成開倫研

發山光

表及調

園殯へ

月花酒家現重

雲埠

大學區

四

第

街

四五四四號

4544 W. 10th AVE. TEL. 228-1181 228-1182

宗 國 務 京 園 名 曾

叉由

下午五

一時至晚

上

十時

一牛時

逢星期

六日及

公衆

假

心期

上十時增設茶市

精

午十

時至下午二

毎

lower Nestaurani AUTHENTIC CHINESE FOOD Tel: 879-9818

七

BANQUETS & PARTIES WELCOME

緬街二五三八至二五四二號 2538 - 2542 MAIN ST. VANCOUVER, B. C. V5T 3E5

> 壽筵喜酌 **妙製古式瓦撐子母鹽焗** 原隻隆皇鷄燉翅足十位 酒家有寬大禮堂 迎預定 9 豐儉隨 , 晚飯 意

小英星期美點· 福名廚兩位精? 兩欵: 本品有驅風補腎之作用每隻奉送鹽焗鷄疍牛打 心巧 , 現正推 正推出名英 鷄

座し校

免 人民

是 者 英 優 ・ は の 且 以 滅 低 利 息 率 貨

文勝

不鼓勵投注

多市球隊著名球員 一名二十歲多十歲女子 高洛美式足球隊等員諾曼葛文, 一名二十歲多市女子罪。 中獲明日被拘坤,因一名女子罪。 整方稱二十四歲的葛文,是 整方稱二十四歲的葛文,是 整方稱二十四歲的葛文,是 整方稱二十四歲的葛文,是 整方稱二十四歲的葛文,是 整方稱二十四歲的葛文,是 整方稱二十四歲的葛文,是 一名女子稱她在一舞會中遇 該名女子稱她在一舞會中遇 於一九七九年被選爲密 上一班球員,後來她接納邀請搭 以強姦

款 () 以 () 彩會,以爲與建耆英房屋建門站給馬路哥吾鳥耆英門建八家耆英樓房屋,就會將利川此筆款項,於會將利川此筆款項

• 史斯 班咋

省府完成研究報告 主,再路羅張省延,蘭

改此無靈建變事意頓至

七於名符歡女東十六醫人度申省 有月調和晚請,へ **Publishing & Printing Service Chinese Cultural Centre Commercial Complex** 205-10, East Pender Street, Vancouver, B.C. Tel. 684-2424 代客設計商品推廣業務

侧 卓不幾厚年由, , 壽幸經, 。其廣

Happily ever after... begins with a lovely gown from "Chantilly"...one of the largest suppliers of modern or traditional styles to select from; at old fashion prices. Bridesmaids, Mothers. Flower girls 10%-30% off Gowns With this ad. size 5-18 Chantilly

攝影膠章招牌 價錢中肯克己 起貨快捷妥當 歡迎電話諮詢 BRIDAL BOUTIQUE 商務推廣設計中心

106 W. 18th Street off Lonsdale • 986-2621

精印各式文件

商業廣告設計

複印放大文件

郭心漢大

JUNE



7 (Public White) TEL: 687-2293

代理: **TENITH** JVC

() PIONEER AIWA

TOSHIBA

JENSEN 等名廠的產品. 質地最好操作最快又最方便









本公司是多間名廠所指定的唯一修理服務店?高級技師代客録影?轉帶(由 8 MM 菲林轉爲録影帶 及解答一切有關録影的疑問,服務一流,價錢平霸。

並備有專人爲閣下修理一切汽車及家庭音响器材。

VIDEO SPECIALISTS

本公司最近空運到大批正式原庄的中文唱片及卡式帶,歡迎閣下駕臨參觀及採購

\$1,139 起,另加機票前往倫敦



梅林牌」著名產品 再次成功銷加

四川回鍋肉——正宗四川風味,中外馳名! 美味肉丁—佐膳餸酒,無上佳品!

華埠各大商號均售 加西經銷: P.K. Trading Ltd. 245 Union St. Vancouver B.C. TEL. (604)681 - 4635

Love & White Travel 2 # # Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada 緬街五三九號 110 室 電話: (604)689-050I

中國旅遊觀光團 \$2,795 起 1981年出發日期,期間及遊覽城市如下: 月19日-24天-廣州,上海,杭州,無錫,南京,北京,桂林, 6月29日-22天-廣州,桂林,杭州,上海,蘇州,南京,北京,

7月6日-22天-廣州,北京,南京,鎮江無錫蘇州上海,杭州, 7月24日-20天-廣州,桂林,北京,南京,上海,杭州, 8月21日-22天-廣州,北京,鎮江,無錫,蘇州,上海,桂林, 8月30日-25天-廣州,北京,南京,無錫,上海,杭州,桂林, 9月28日-23天-廣州,上海,杭州,無錫,南京,北京,桂林: 10月23日-25天-廣州,桂林,杭州,上海,無錫,南京,北京 10月26日-22天-廣州,北京,南京,無錫,上海,杭州,桂林, 11月11日-22天-廣州,北京,鎮江,無錫,蘇州,上海,桂林, 12月9日-19天一廣州,桂林,杭州,上海,北京,

· 代辦手續,專人領隊,一流酒店,三餐膳食。

* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。 * 機票有效期爲一年,可提前出發,可延期回程。

暢遊倫敦,巴黎,琉森,法蘭克福,荷京及比京。

*華人領隊,全程11天,一流酒店,包早午晚餐。

*可提前出發,可延期回程,但需30天前訂位

\$1,699

7月24日,8月28日,9月18日,10月9日,11月6日,

南寧,昆明,成都,重慶,長沙,鄭州,洛陽,西安,

哈爾濱,長春,瀋陽,撫順,青島,濟南等地。

*機票有效期爲一年,可提前出發,可延期回程,

*全程連香港23天,專人領隊,一流酒店,包三餐。

* 暢遊廣州,佛山,從化,星湖或七星岩等地。 全程連香港12天,專人領隊,一流酒店,包三餐·

* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。

* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。

*出發日期:6月26日;

*機票有效期爲一年,可提前出發,可延期回程。

*出發日期:7月17日。 溫哥華~國華公司 (604) 681-2720~ DOMINION PROMOTION CO 534 Nain Street, Vancouver, B.C. 溫哥華~納偉旅行社 ☎ (604) 689-0501~ LOVE & WHITE TRAVEL Rm110-539 Main Street, Vancouver, B.C. 溫哥華~環球旅行社 2 (604) 684-2341~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C. 亞里打~善豪旅行社 ☎(403) 426-2443~SINO TRAVEL, 10183-97th Avenue, Edmonton, Alberta 沙 省~納偉旅行社 2.(306) 359 - 3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.





十二時 二二

二五 ,電外木 街 一工設 晚四 H 律程計 辦專樓 屠土 頂庫 瓦大 暗 仔小

*出發日期:6月20日,7月4日,8月1日,8月8日, 8月15日,8月29日,9月5日,9月19日。 \$289 起

*亦有18天及20天之旅程,前往更多之城市,歡迎查詢。

*暢遊李糯,迪斯尼樂園,環球片場,羅省,海洋公園,聖地牙哥。 動物園或墨西哥邊城,三藩市唐人街及各名勝地區。 華人領隊,全程十天,乘坐有空氣調節及洗手間設備之豪華專車。 *住宿一流酒店,包各名勝地與遊樂場之人場券及醫藥保險。 上列\$289爲五人房小童之費用,其他收費如下

四人房 329 三人房 349 雙人房 399 (12 歲以下小童減收 \$20) *出發日期:逢星期六(由6月27日起至8月22日止) \$339起

*全程七日七晚,專機前往,專人領隊,一流酒店。 *包迪斯尼樂園二天的入場及十五款遊玩券。 *上列\$339爲5人同房小童費用,其他費用如下: "四人房\$379三人房\$399雙人房\$449(十二歲以下小童減收\$70) *出發日期,逢星期六出發(由6月27日起至8月29日止)

李糯\$229 起 拉斯維加\$259 起 *全程三或四晚,專機前往,專人領隊,一流酒店。

*奉送各款贈券價值超過\$100 • * 出發日期:逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。

卡加利,點問頓,宛尼辟,多倫多,渥太華,滿地可…… 三藩市,羅省,紐約,侯斯頓,芝加哥,邁阿米 ……

多,敬請查詢·樂意閣下解答各種機票問題

加拿大 雲高華 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. Importers of Chinese Products 550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

遊覧城市 游覽省內各地名勝。 34天 七月七日 (學生夏令營) 北京、西安,上海、杭州。

九月十六日 廣州、瀋陽、大連、鞍山、 34天 哈爾濱、長春、吉林、北京、天津 南京、無錫、蘇州、上海、杭州、 桂林、廣州。

十一月三日 廣州、桂林、北京、太原、 25天 西安、洛陽、南京、上海、杭州、廣州。 每團均有專人負賣,隨團沿途照料,直到旅遊完成 歡迎來電查詢





別專機 由溫哥華開出直航 香港-台灣 日本 - 韓國 - 馬尼拉 價特平 874-5025 korea tours travel

#3-114 W. Broadway, Vancouver, B.C.

1-二二 接:,一 亦修字程 至一

Phone: 254-1203

如及間商

蒙熱格業

利氣,樓

力價頂油修士

面水内

亚佔平,重

川。天漆,

打

至

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9

PHONE. 683-5656 00000000000000000 Agents for Orient & Pacific Lines

囘香旅 太 程准程 本,台灣等各地。 在包括泰國曼谷· 中雲埠一九八一 の群埠於 ∞ 情 3 請 打 0. 話 57 太 平 0 月十 詢問 洋 旅 ,廿 行 即四

新年十岁 東 日經夏威夷返 旅 尼日 巴里島。加行軍